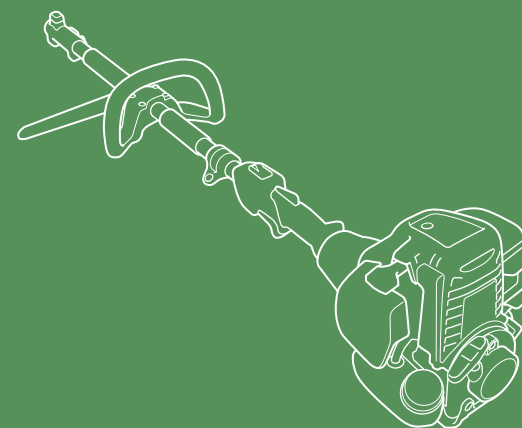


AANDRIJFUNIT
UMC425·UMC435
GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u de aandrijfunit in gebruik neemt.



Honda UMC425E • UMC435E

UMC425U • UMC435U

GEBRUIKERSHANDLEIDING

Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

Het "e-SPEC"-logo staat symbool voor de milieubewuste techniek van Honda Power Equipment. Onze wens om "de natuur te koesteren voor de generaties na ons".

INLEIDING

Dank u voor het aanschaffen van deze Honda-aandrijfunit.

Honda-aandrijfunit UMC425E, UMC435E, UMC425U en UMC435U kunnen worden gebruikt door het bevestigen van verschillende soorten door Honda goedgekeurde hulpstukken die verschillende bewerkingen mogelijk maken.

Deze handleiding beschrijft de bediening en het onderhoud van Honda-aandrijfunit UMC425E • UMC435E • UMC425U • UMC435U.

Honda Motor Co., Ltd behoudt zich het recht voor om wijzigingen op ieder moment zonder voorafgaande kennisgeving door te voeren.

Honda kan niet toestaan dat deze gebruikershandleiding geheel of gedeeltelijk zonder haar schriftelijke toestemming op enigerlei wijze wordt verveelvoudigd.

Deze gebruikershandleiding hoort bij de aandrijfunit en dient daarom bij verkoop bij de aandrijfunit te blijven.

Besteed extra aandacht aan zinnen die worden voorafgegaan door één van de volgende woorden;

▲ WAARSCHUWING Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van ernstig lichamelijk letsel of zelfs een dodelijk ongeval.

IET OP: Als de aangegeven instructies niet worden opgevolgd, bestaat het gevaar van lichamelijk letsel of schade aan de machine.

OPMERKING: Nuttige informatie.

Raadpleeg bij problemen en vragen een officiële Honda-dealer.

De Honda-aandrijfunit is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits hij op de juiste manier wordt bediend.

▲ WAARSCHUWING Bij het gebruik van een aandrijfunit moet er speciale aandacht worden besteed aan de veiligheid van de gebruiker en van anderen. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig voordat u de aandrijfunit in gebruik neemt. Als u dit niet doet, kan er letsel of schade ontstaan.

De afbeeldingen in deze gebruikershandleiding zijn gebaseerd op: UMC435E
• De afbeeldingen kunnen afhankelijk van het type enigszins afwijken.

Afvoeren

Ter bescherming van het milieu mogen dit product, accu's, motorolie, enz. niet bij normaal afval worden gezet. Houd u aan de wettelijke voorschriften of raadpleeg uw officiële Honda-dealer voor de afvoer van deze materialen.

INHOUD

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	3
2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS	11
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN	13
4. BEDIENING.....	15
5. CONTROLE VOORAF.....	19
6. STARTEN VAN DE MOTOR.....	34
7. WERKING	38
8. UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR.....	39
9. ONDERHOUD	40
10. TRANSPORT	54
11. OPSLAG	55
12. STORINGZOEKEN	57
13. SPECIFICATIES.....	58
ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS.....	Binnenzijde achteromslag
"EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring)	
OVERZICHT	Binnenzijde achteromslag

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Schenk voor uw eigen veiligheid en die van anderen bijzondere aandacht aan de volgende voorzorgsmaatregelen:



- De Honda-aandrijfmotor is zodanig ontworpen dat deze veilig en betrouwbaar is, mits hij op de juiste manier wordt bediend. Bestudeer de gebruikershandleiding alvorens de aandrijfmotor te gebruiken. Als dit niet gebeurt, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of beschadiging van het materiaal.



- Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.
- Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.
- Doe de tank niet te vol en draai de brandstoftankdop na het vullen goed vast.
- Vul brandstof bij in een goed geventileerde omgeving terwijl de motor is uitgeschakeld.



- Uitlaatgas bevat het giftige koolmonoxide, een kleurloos en reukloos gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.
- Als u de aandrijfmotor in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte laat draaien, kan de hoeveelheid giftige uitlaatgassen in de lucht gevaar opleveren.
- Laat de aandrijfmotor nooit draaien in een garage, huis of in de nabijheid van open ramen of deuren.

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Alleen uitrusten met door Honda goedgekeurde hulpstukken. Als u zich hier niet aan houdt, kan er letsel optreden of een ongeluk gebeuren.
- Lees en volg de instructies in de gebruikershandleiding die met elk hulpstuk is meegeleverd.
- De aandrijfmotor niet bedienen wanneer u moe of ziek bent, of onder invloed staat van alcohol of andere drugs.
- Alle delen van het apparaat vormen een potentieel gevaar als het apparaat onder niet toegestane omstandigheden wordt gebruikt of als het onderhoud niet correct wordt uitgevoerd.
- Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig. Maak uzelf vertrouwd met het gebruik en de bediening van de aandrijfmotor voordat u aan het werk gaat. Zorg dat u weet hoe u de motor snel stopt.
- Kinderen en personen die niet met de bediening en de gebruikershandleiding bekend zijn, mogen de aandrijfmotor niet gebruiken. Het is mogelijk dat plaatselijke verordeningen een minimumleeftijd van de gebruiker voorschrijven.
- Als u uw aandrijfmotor aan een derde uitleent of verkoopt, leg deze persoon dan de bediening van het apparaat uit en verzoek hem de gebruikershandleiding zorgvuldig te lezen alvorens het apparaat in gebruik te nemen.
- Gebruik de aandrijfmotor nooit als:
 - er mensen, in het bijzonder kinderen, of dieren in de buurt zijn,
 - de gebruiker vermoeid is of medicijnen of andere stoffen heeft gebruikt die het reactievermogen beïnvloeden.
- Elk hulpstuk heeft een werkgebied waarbinnen geen mensen of dieren zijn toegestaan. Volg de instructies in de gebruikershandleiding die met elk hulpstuk is meegeleverd.
- Bedenk dat de eigenaar of gebruiker van het apparaat wettelijk aansprakelijk is voor schade en letsel toegebracht aan derden.

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Draag tijdens het gebruik van de aandrijffunit altijd beschermende kleding en beschermingsmiddelen.
- Voor informatie over de beschermende kleding en beschermuitrusting die gedragen moeten worden, volgt u de instructies in de gebruikershandleiding die met elk hulpstuk is meegeleverd.
 - Beschermende kleding
 - Draag geschikte kleding met lange mouwen en een lange broek. De kleding mag niet wijd zijn; maak alle kleding goed dicht. Laat de mouwen en de onderkant van het overhemd/de jas niet loshangen. Draag tevens armbeschermers.
 - Draag tijdens het gebruik van het apparaat geen kleding met loshangende delen, geen stropdas, geen sieraden enzovoorts. Bind uw haar samen als het lang is en zorg ervoor dat het niet lager dan de schouders komt.
 - Beschermende artikelen
 - * Veiligheidsbril
 - Draag een veiligheidsbril of andere oogbeschermer om uw ogen te beschermen tegen rondvliegende resten.
 - * Helm
 - Draag een helm om uw hoofd tegen takken en vallende voorwerpen te beschermen.
 - * Gelaatscherm
 - Draag een gelaatscherm om uw gezicht tegen resten te beschermen.
 - * Oorbeschermers/oordoppen
 - Draag gehoorbescherming om uw oren tegen overbelasting te beschermen.
 - * Handschoenen
 - Draag handschoenen om uw handen te beschermen.
 - * Veiligheidsschoeisel
 - Draag veiligheidsschoeisel met antislipzolen en stalen neuzen om uw voeten tegen wegspringende voorwerpen te beschermen. Gebruik de machine niet blootsvoets of met sandalen aan de voeten.
 - Draag eveneens beenbeschermers.

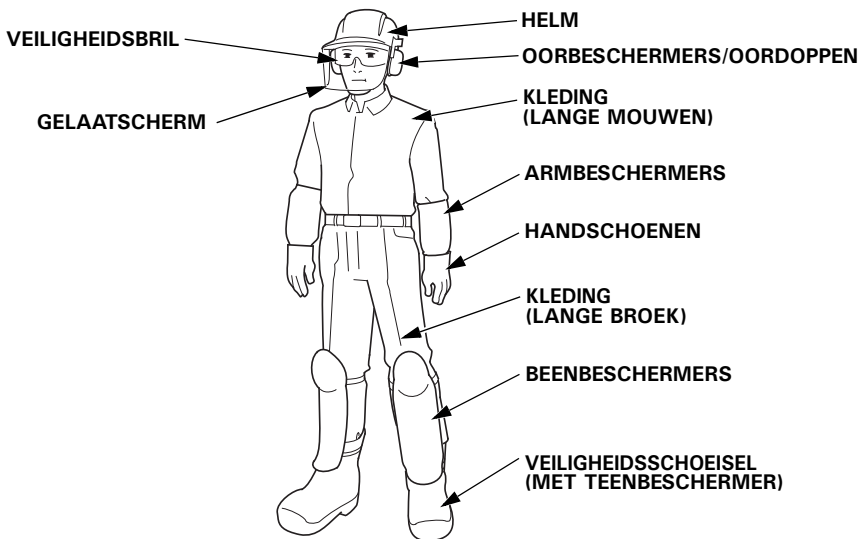
▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

* Stofmasker

Wij raden u aan een stofmasker te dragen als u hooikoorts of een dergelijke allergie heeft. U kunt een stofmasker bij een drogisterij verkrijgen. Dit helpt de hoeveelheid pollen die u inademt te verminderen.



- Controleer de aandrijfunite vóór elk gebruik visueel op beschadiging en loszittende bouten of moeren.
- Kijk vóór elk gebruik rondom en onder de motor naar tekenen van olie- of benzinelekkage.
- Gebruik de aandrijfunite nooit 's nachts, bij slecht weer of bij slecht zicht, aangezien de kans op een ongeval dan groot is.
- Loop tijdens het gebruik altijd langzaam.
- Vermijd het gebruik van de aandrijfunite op een steile helling. Op een steile helling kunt u gemakkelijk uitglijden.

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Gebruik de aandrijfmotor niet als de waarschuwingslabels of andere onderdelen zijn verwijderd.
- Monteer geen verkeerde onderdelen en pas de aandrijfmotor niet aan, aangezien dat kan leiden tot letsel en/of schade. Gebruik de onderdelen die zijn ontworpen voor uw model en toepassing.
- Stop in de volgende gevallen de motor met de motorschakelaar in de stand UIT:
 - Voordat u handelingen in de buurt van de aandrijfmotor gaat uitvoeren.
 - Voordat u de aandrijfmotor reinigt, controleert, afstelt of repareert.
 - Nadat een hard of vreemd voorwerp is geraakt. Inspecteer de aandrijfmotor op schade en voer de nodige reparaties uit voordat u de aandrijfmotor opnieuw start en gebruikt.
 - Als de aandrijfmotor abnormaal begint te trillen. Spoor direct de oorzaak op en elimineer deze.
 - Wanneer u de aandrijfmotor zonder toezicht achter moet laten.
 - Voordat u benzine bijvult.
 - Wanneer iemand of een dier in de buurt komt.
 - Schakel de motor direct uit als de aandrijfmotor plotseling abnormaal begint te trillen. Plotseling trillen kan wijzen op beschadiging van draaiende delen en loszittende bouten en moeren. Spoor de oorzaak van het probleem op en start de motor niet voordat het probleem is opgelost.
- De aandrijfmotor is defect als de gashevel losgelaten wordt en de motor stationair gaat draaien, maar het hulpstuk blijft draaien. In dat geval moet het stationair toerental afgesteld worden. Neem contact op met uw officiële Honda-dealer.
- Zorg dat alle moeren, bouten en schroeven goed vastzitten zodat de aandrijfmotor goed en veilig blijft werken. Regelmatig onderhoud is van essentieel belang voor de veiligheid van de gebruiker en het leveren van optimale prestaties.
- Gebruik de aandrijfmotor niet als onderdelen ervan versleten of beschadigd zijn. De desbetreffende onderdelen moeten vervangen of gerepareerd worden. Vervang versleten of beschadigde onderdelen door originele Honda-onderdelen. Niet-gelijkwaardige onderdelen kunnen schade aan de machine toebrengen en uw veiligheid op het spel zetten.

Voor een veilig gebruik

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

- Letsel door trillingen en koude:
U kunt een prikkende of brandende pijn in uw vingers voelen en uw vingers kunnen, afhankelijk van uw gestel, bleek en gevoelloos worden. Vermoed wordt dat deze verschijnselen worden veroorzaakt door het blootstaan aan trillingen en/of koude. Het kritieke punt voor wat betreft deze verschijnselen is nog niet vastgesteld, maar houd u aan de volgende instructies.
 - * Beperk het aantal uren dat u per dag met de aandrijffunit werkt. Op één dag zou u niet alleen met de aandrijffunit moeten werken, maar ook ander werk moeten verrichten zonder dat u daarbij aan trillingen van machines bent blootgesteld.
 - * Houd uw lichaam warm, in het bijzonder uw handen, polsen en armen.
 - * Houd pauze met kortere tussenpozen en doe armoefeningen om de bloedcirculatie optimaal te laten verlopen. Rook niet tijdens het werk.
 - * Raadpleeg direct een arts als uw vingers onprettig voelen, rood worden en zwellen en vervolgens bleek en gevoelloos worden.
- Letsel door herhaling:
Door het langdurig uitvoeren van één en dezelfde handeling kan letsel ontstaan. Houd u aan de volgende instructies om het ontstaan van letsel te beperken.
 - * Vermijd zich herhalende handelingen waarbij u uw pols(en) in gebogen, uitgerekte of gedraaide stand houdt.
 - * Houd regelmatig pauze om het nadelen van de zich herhalende handelingen te beperken. Neem de tijd als u herhaalde handelingen uitvoert. Werk niet gehaast met de aandrijffunit.
 - * Neem contact op met uw arts als uw vingers, handen, polsen en/of armen kloppen of verdoofd voelen.

Voor een veilig gebruik

Veiligheid van kinderen

- Houd kinderen binnenshuis en onder toezicht als er in de buurt een aandrijfmotor wordt gebruikt. Kleine kinderen bewegen snel en het werken met een aandrijfmotor heeft op hen een bijzondere aantrekkingskracht.
- Ga er nooit van uit dat kinderen op dezelfde plaats blijven. Blijf opletten en schakel de aandrijfmotor uit als er kinderen in de buurt komen.
- Kinderen mogen de aandrijfmotor in geen geval gebruiken, zelfs niet onder toezicht van een volwassene.

Gevaar van brand en verbranding

Benzine is uiterst brandbaar en brandstofdampen kunnen exploderen. Ga uiterst zorgvuldig te werk met benzine. Houd benzine buiten bereik van kinderen.

- Bewaar benzine alleen in daarvoor geschikte jerrycans.
- Vul alleen in de buitenlucht brandstof bij en rook niet tijdens het bijvullen en het omgaan met brandstof.
- Vul brandstof bij voor het starten van de motor. Verwijder de tankdop nooit en vul geen benzine bij als de motor draait of als deze warm is.
- Probeer de motor niet te starten als er benzine is gemorst en verwijder de aandrijfmotor van de plaats waar is gemorst. Niet roken en geen vuur maken. Wacht tot alle benzine is verdampt.
- Draai de dop van de benzinetank en van de jerrycan(s) goed vast.
- Als u de motor na het bijvullen van brandstof wilt starten, doe dit dan op ten minste 3 meter (10 feet.) afstand van de plaats waar brandstof is bijgevuld.
- Berg de aandrijfmotor nooit op met benzine in de tank in een gebouw waar met open vuur, vonken of sterke warmtebronnen wordt gewerkt.
- Berg het apparaat pas op als de motor volledig is afgekoeld.
- U kunt het risico van brand beperken door bladeren, gras, vet en olie van de aandrijfmotor te verwijderen, vooral van de motor, de uitlaatdemper en de brandstoftank.
Laat geen bakken met plantaardig materiaal achter in of bij gebouwen.
- Als de tank afgetapt moet worden, moet dit in de buitenlucht bij koude motor gebeuren.

▲ WAARSCHUWING

Voor een veilig gebruik

Gevaar van koolmonoxidevergiftiging

Het uitlaatgas bevat koolmonoxide, een kleur- en reukloos giftig gas. Het inademen ervan kan leiden tot bewusteloosheid en de dood.

- Als u de motor in een afgesloten ruimte, of zelfs in een gedeeltelijk afgesloten ruimte, laat draaien, kan de hoeveelheid giftig uitlaatgas in de lucht gevaarlijk worden. Zorg voor voldoende ventilatie om te voorkomen dat uitlaatgassen zich ophopen.
- Vervang een defecte uitlaatdemper.
- Laat de motor niet draaien in een (gedeeltelijk) afgesloten ruimte waar het gevaarlijke koolmonoxide blijft hangen.

2. PLAATS VAN VEILIGHEIDSLABELS

Bij het werken met uw aandrijfmotor dient u zorgvuldig te werk te gaan. Daarom zijn er waarschuwingsstickers op de machine aangebracht om u er door middel van pictogrammen aan te herinneren welke voorzorgsmaatregelen getroffen dienen te worden. De betekenis ervan wordt uitgelegd op bladzijde 3.

Deze waarschuwingsstickers zijn een wezenlijk onderdeel van uw aandrijfmotor. Als er een loslaat of onleesbaar wordt, dient u contact op te nemen met uw Honda-dealer om hem te vervangen.

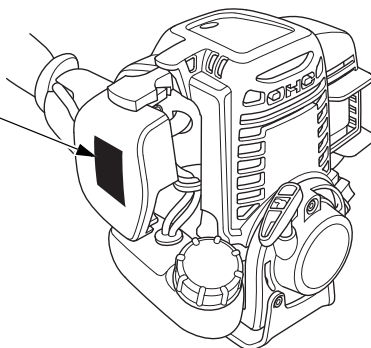
Voor Europa: UMC425E, UMC435E

LEES GEBRUIKERSHANDLEIDING

BRANDSTOFWAARSCHUWING



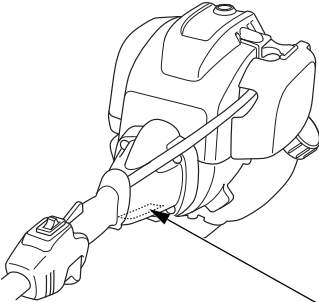
WAARSCHUWING UITLAATGASSEN



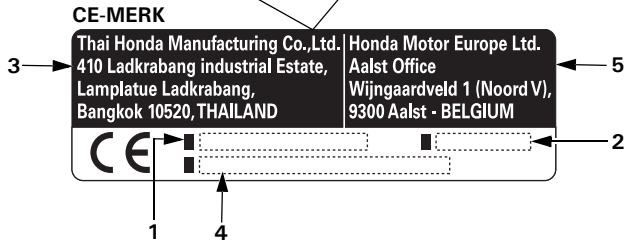
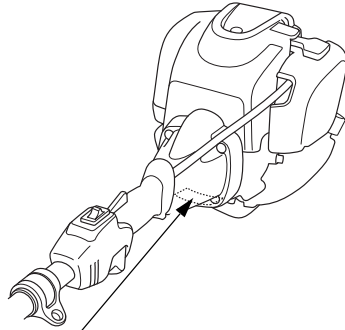
Plaats van CE-merk en geluidslabels

Voor Europa:

UMC425E



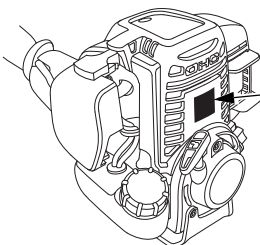
UMC435E



1. Model en type
2. Productiejaar
3. Naam en adres fabrikant
4. Framenummer
5. Naam en adres van geautoriseerde vertegenwoordiger

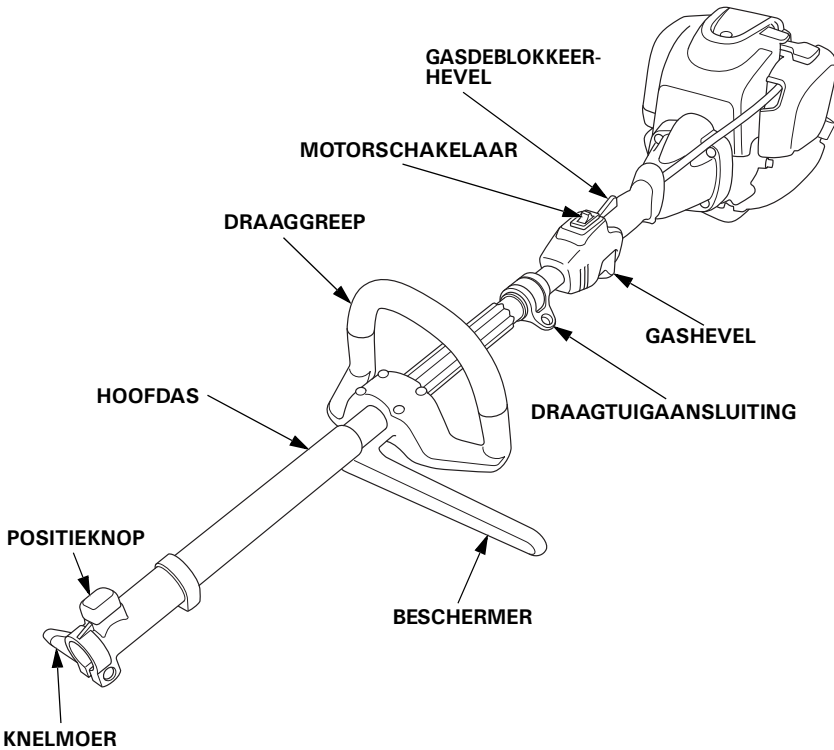
*Het geluidslabel is op de hulpstukken bevestigd.

Voor Australië:



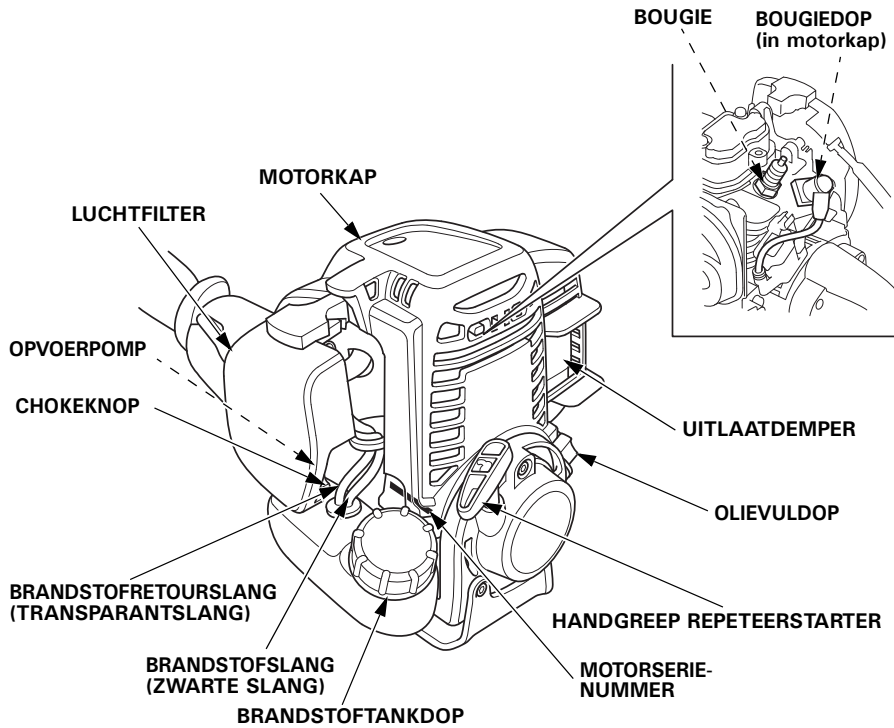
3. IDENTIFICATIE VAN DE ONDERDELEN

Voorbeeld: UMC435E

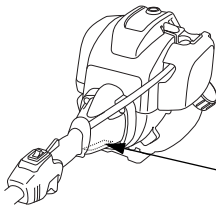


* Met de aandrijffunit kunnen de volgende hulpstukken worden gebruikt.

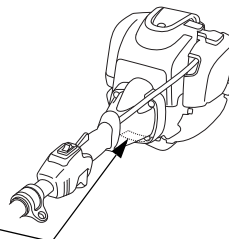
- Bosmaaier
- Kantensnijder
- Snoeizaag
- Bladblazer
- Heggenschaar
- Verlengstukken
- Cultivator



UMC425U



UMC435U



FRAMENUMMER

Noteer het framenummer (zie bladzijde 12 en 14) en het motornummer in de ruimte hieronder. U heeft deze nummers nodig bij het bestellen van onderdelen.

Framenummer: _____

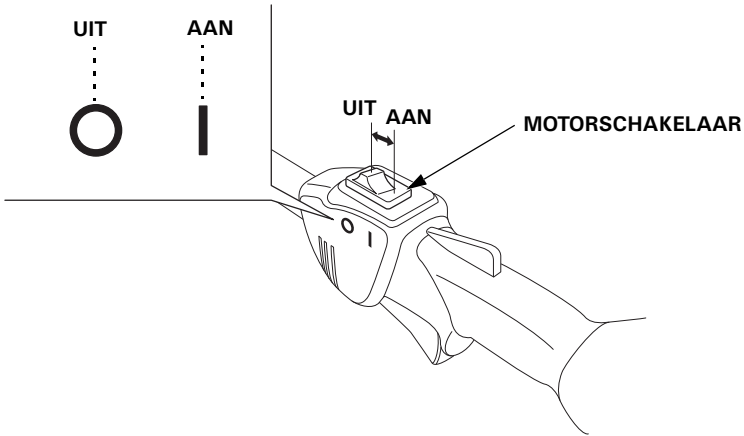
Motornummer: _____

1. Motorschakelaar

Met de motorschakelaar wordt de ontsteking in- en uitgeschakeld.

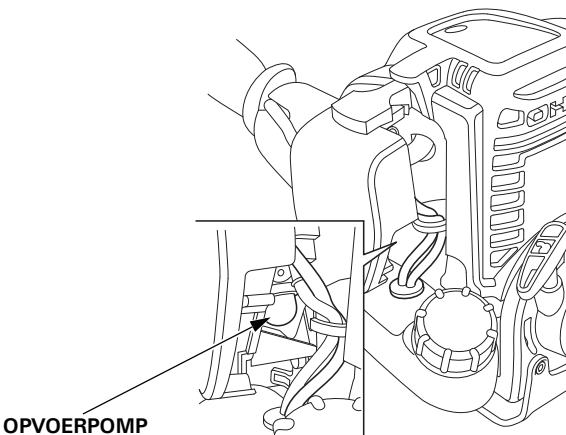
De motor kan alleen draaien als de motorschakelaar in stand AAN staat.

Als de motorschakelaar in de stand UIT wordt gezet, wordt de motor uitgeschakeld.



2. Opvoerpomp

Door de opvoerpomp te bedienen, wordt er brandstof van de brandstoftank naar de carburateur gevoerd. Deze procedure is noodzakelijk voor het starten van de motor.

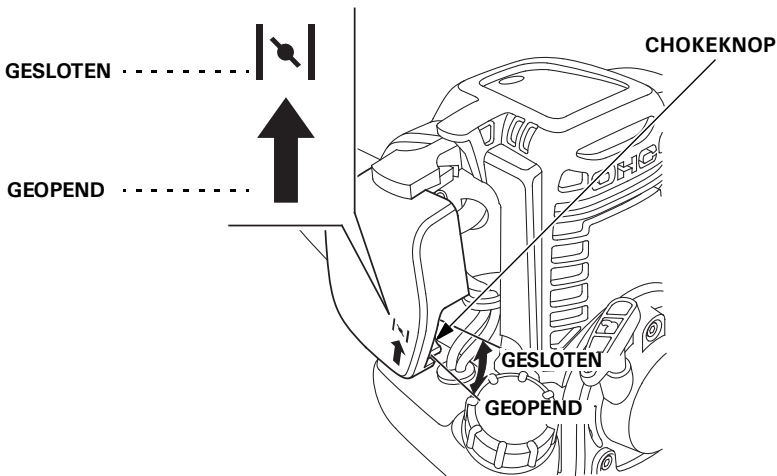


3. Choeknop

Met de choeknop wordt de choke in de carburateur geopend en gesloten.

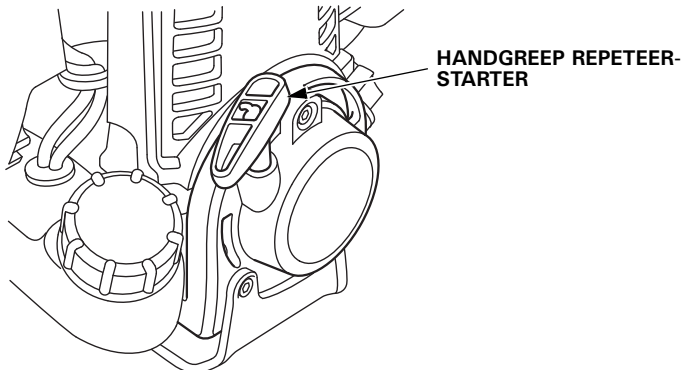
In stand GESLOTEN wordt het lucht/brandstofmengsel verrijkt om een koude motor te starten.

In stand OPEN is het lucht/brandstofmengsel afgestemd op normaal draaien en op het opnieuw starten van een warme motor.



4. Handgreep repeteerstarter

Als u aan de handgreep van de repeteerstarter trekt, wordt de motor gestart.



5. Gashevel

Met de gashevel wordt het motortoerental geregeld.

Als de gashevel ingedrukt wordt, stijgt het motortoerental en als de gashevel minder ver ingedrukt wordt, daalt het motortoerental.

OPMERKING:

De gasdeblokkeerhevel moet ingedrukt worden voordat de gashevel bediend kan worden.

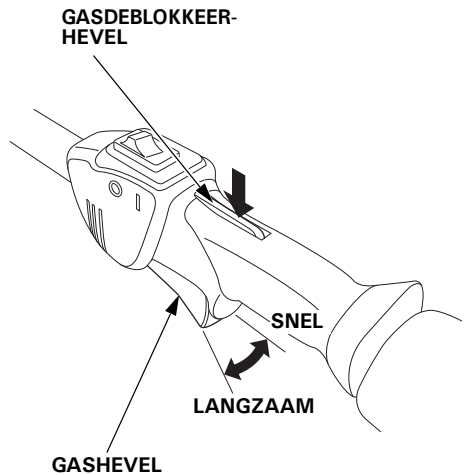
Het motortoerental neemt toe door geleidelijk aan de gashevel te trekken.

Knijp de gashevel verder in om het toerental van de motor te verhogen.

Het motortoerental neemt af door de gashevel geleidelijk los te laten.

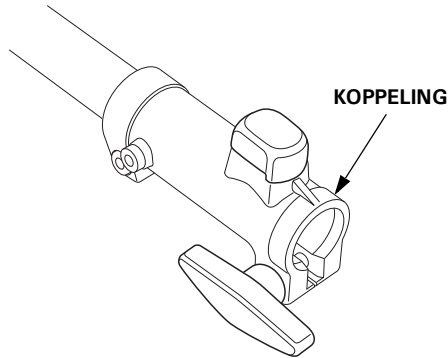
Gasdeblokkeerhevel:

De gasdeblokkeerhevel zorgt ervoor dat de gashevel niet bediend kan worden. De gashevel kan pas worden ingeknepen als de gasdeblokkeerhevel eerst ingedrukt is.



6. Koppeling

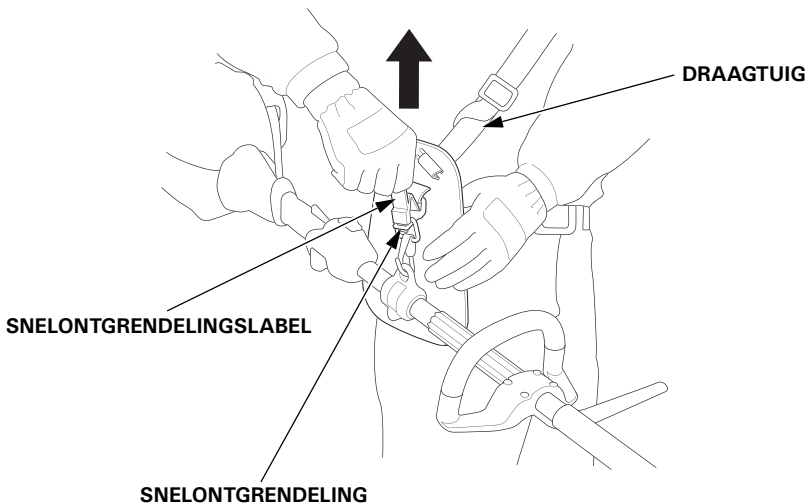
De koppeling is bedoeld voor het bevestigen van een door Honda goedgekeurd hulpstuk op de aandrijfunit. Zie bladzijde 30-32 voor informatie over het bevestigen en losmaken van de hulpstukken.



7. Snelontgrendeling

Het snelontgrendelingslabel maakt het mogelijk de aandrijfunit in een noodgeval snel van het draagstel los te maken.

Als u het snelontgrendelingslabel omhoog trekt, komt de aandrijfunit los van het draagtuig.



5. CONTROLE VOORAF

Voer voor een veilige en efficiënte werking altijd eerst de volgende controles uit:

⚠ WAARSCHUWING

Voer de controles vooraf uit terwijl de machine op een vlakke ondergrond staat, de motor uitgeschakeld is en de motorschakelaar in de UIT-stand staat.

1. Het motoroliepeil controleren

VOORZICHTIG:

Als de motor draait terwijl het motoroliepeil te laag is, kan dat tot ernstige motorschade leiden.

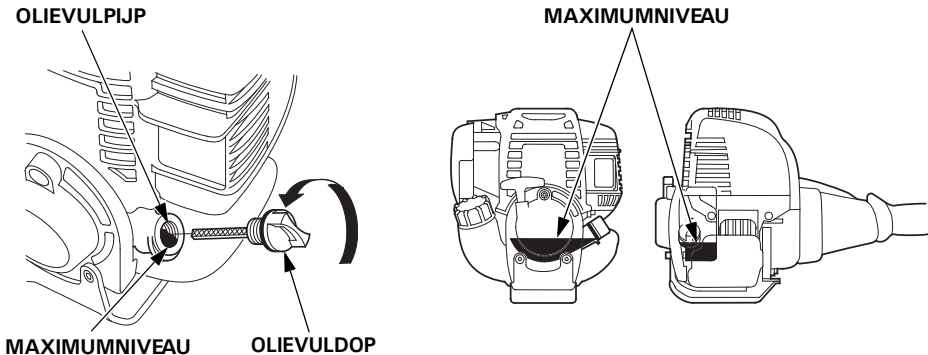
Controleer het motoroliepeil voor elk gebruik of om de 10 uur, als hij continu werkt.

1. Plaats de aandrijfunit op een vlakke ondergrond en verwijder de olievuldop.
2. Controleer het oliepeil. Als het peil onder het bovenste streepje ligt, vult u tot het bovenste streepje bij met aanbevolen olie.
3. Plaats de olievuldop.

HOEVEELHEID MOTOROLIE

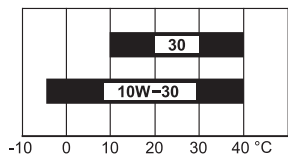
UMC425E, UMC425U: 0,08 L

UMC435E, UMC435U: 0,10 L



Gebruik viertaktolie die aan de API-serviceklasse SE of hoger voldoet (of gelijkwaardig). Controleer altijd of de letters SE of hoger op het API-servicelabel op de olieflacon staan vermeld (of gelijkwaardig).

SAE 10W-30 is voorgeschreven voor algemeen gebruik. Wanneer de temperatuur ter plaatse binnen het aangegeven bereik valt, kan olie met een andere viscositeit, zoals aangegeven in de tabel, gebruikt worden.



OMGEVINGSTEMPERATUUR

VOORZICHTIG:

Het gebruik van een niet-vuilopnemende olie of tweetaktolie kan een negatieve invloed hebben op de levensduur van de motor.

2. Het brandstofniveau controleren

Gebruik loodvrije autobenzine van 91 RON of meer.

Gebruik nooit oude of vervuilde benzine of een olie-/benzinemengsel.

Voorkom dat er vuil of water in de brandstoftank komt.

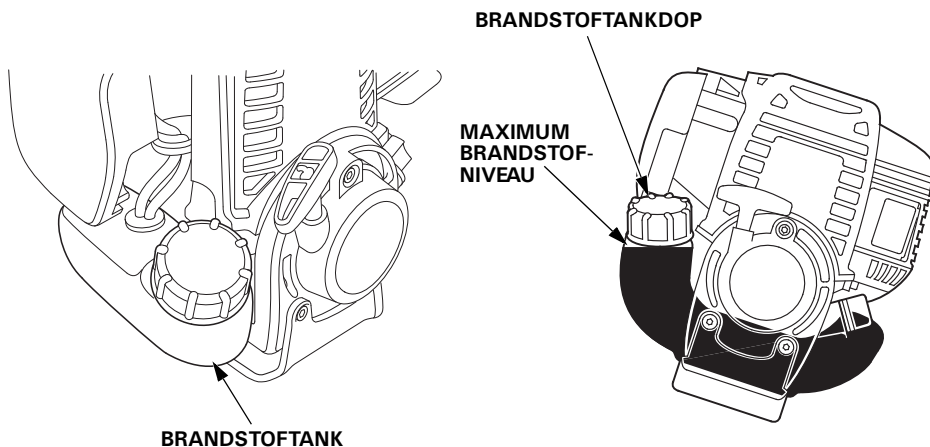
▲ WAARSCHUWING

- **Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn.**
- **Vul brandstof bij in een goed geventileerde omgeving terwijl de motor is uitgeschakeld. Rook niet en voorkom open vuur en vonken tijdens het tanken en in ruimten waar brandstof is opgeslagen.**
- **Doe niet te veel benzine in de tank (er mag geen benzine in de vulopening staan). Controleer na het bijvullen of de tankdop goed is vastgedraaid.**
- **Mors geen brandstof. Gemorste brandstof of brandstofdamp kan in brand vliegen. Verwijder gemorste brandstof voordat u de motor start.**
- **Voorkom herhaaldelijk of langdurig contact van brandstof met de huid en het inademen van benzinedampen. BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN HOUDEN.**

VOORZICHTIG:

Alternatieve brandstoffen worden niet aanbevolen; deze kunnen schadelijk zijn voor het brandstofsysteem.

-
1. Houd de vulopening van de brandstoftank recht omhoog en controleer het brandstofniveau van buiten af.
 2. Vul de tank indien nodig tot aan het aangegeven niveau. Draai de dop van de brandstoftank langzaam los, zodat eerst de overdruk in de tank kan ontsnappen. Als de tankdop snel wordt losgedraaid, kan er brandstof uit de tank spuiten.



OPMERKING:

Benzine verouderd erg snel afhankelijk van factoren zoals blootstelling aan licht, temperatuur en tijd.

In het ergste geval kan benzine binnen 30 dagen bederven.

Het gebruik van vervuilde benzine kan de motor ernstig beschadigen (verstopte carburateur, vastzittende klep).

Schade als gevolg van het gebruik van slechte en/of verouderde benzine valt niet onder de garantie.

Volg om dergelijke schade te voorkomen de volgende aanbevelingen strikt op:

- Gebruik alleen de voorgeschreven benzine (zie pagina 21).
- Gebruik verse en schone benzine.
- Bewaar benzine in een goedgekeurde container om verslechtering van de kwaliteit tegen te gaan.
- Tap de brandstoftank en carburateur af als het apparaat langer dan 30 dagen niet wordt gebruikt (zie blz. 55 en 56).

Benzinesoorten met alcohol

Als er benzine met alcohol wordt gebruikt, controleer dan of het octaangetal minimaal zo hoog is als voorgeschreven door Honda. De benzine kan gemengd zijn met 2 soorten alcohol: ethanol of methanol.

Gebruik geen benzine met meer dan 10% ethanol.

Gebruik geen benzine die meer dan 5% methanol bevat of geen oplos- en conserveringsmiddelen voor methanol bevat.

OPMERKING:

- Schade aan het brandstofsysteem en slechte prestaties ten gevolge van het gebruik van benzine die meer dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat, vallen niet onder de garantie.
- Probeer, alvorens brandstof bij een onbekende leverancier aan te schaffen, er achter te komen of de brandstof alcohol bevat en zo ja, het soort en de hoeveelheid.

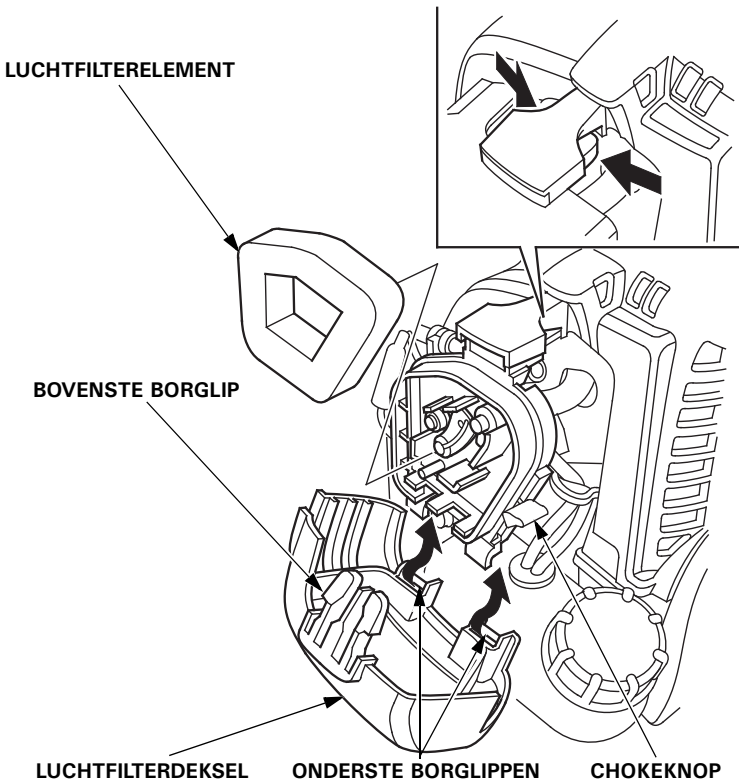
Als u bij het gebruik van bepaalde benzine ongewenste symptomen in bedrijf opmerkt, schakel dan over op een soort benzine waarvan u weet dat deze minder dan de aanbevolen hoeveelheid alcohol bevat.

3. Het luchtfilter controleren

VOORZICHTIG:

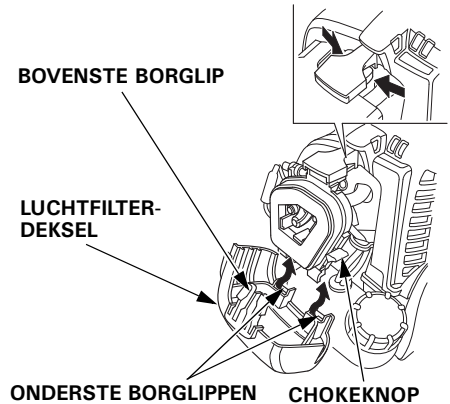
Laat de motor nooit zonder luchtfilter draaien; voortijdige slijtage zal het resultaat zijn.

1. Zet de chokeknop in stand GESLOTEN (omhoog).
2. Verwijder het luchtfilterdeksel door de borglip aan de bovenzijde en de twee borglippen aan de onderzijde los te nemen.
3. Controleer het luchtfilteerelement op vervuiling en verstopping.
Reinig het luchtfilteerelement als het vuil is (zie bladzijde 45).
4. Plaats het luchtfilteerelement terug.
5. Plaats het luchtfilterdeksel door eerst de onderste lippen in het filterhuis te steken en vervolgens het deksel aan de bovenzijde vast te klikken.

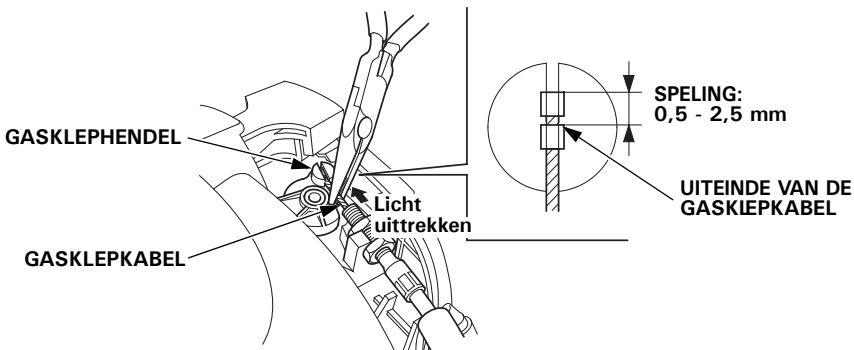


4. De speling van de gaskabel controleren

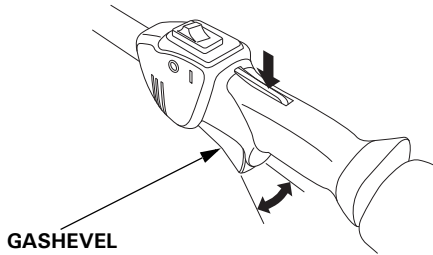
1. Zet de chokeknop in stand **GESLOTEN** (omhoog).
2. Verwijder het luchtfilterdeksel door de borglip aan de bovenzijde en de twee borglippen aan de onderzijde los te nemen.



3. Trek licht aan de gasklep-kabel en controleer de uitgetrokken lengte van de gasklep-kabel aan het uiteinde van de kabel. De lengte moet 0,5–2,5 mm bedragen. (Zorg ervoor dat de gasklep-kabel niet beschadigd raakt.) Aanpassen als de meting de specificatie overschrijdt (zie bladzijde 49).



-
4. Bedien het gasklepsysteem enkele malen en controleer of er speling is (d.w.z. dat de gasklephendel tijdens bediening van de gashevel niet beweegt).
- Controleer of de gashevel soepel werkt en altijd naar de uitgangspositie terugspringt.



Als er een afwijking is, moet het gasklepsysteem worden onderhouden. Neem contact op met uw officiële Honda-dealer.

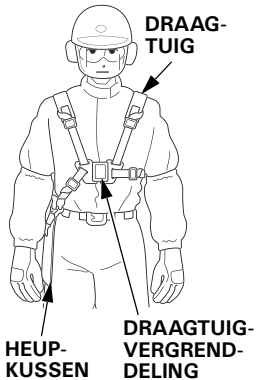
5. Aanpassing van het draagtuig

⚠ WAARSCHUWING

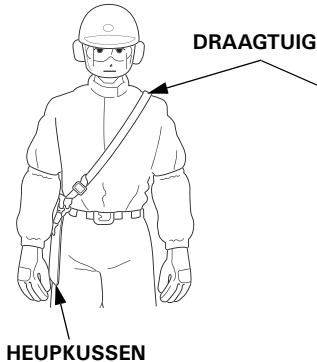
Zorg voordat u de aandrijffunit gebruikt, dat u het draagtuig draagt. Anders kan er door instabiliteit letsel optreden.

1. Draag het draagtuig zodanig dat het heupkussen zich aan de rechterkant van uw lichaam bevindt.
 - Zorg ervoor dat het tuig niet verdraaid wordt.
 - Als het draagtuig bedoeld is voor beide schouders, maakt u de draagtuigvergrendeling stevig aan de voorkant van uw lichaam vast totdat hij vastklikt. Als u de draagtuigvergrendeling wilt ontgrendelen, trekt u het tuig naar rechts en naar links terwijl u de ontgrendeling indrukt.

Voor beide schouders
(UMC435E · UMC435U)



Voor één schouder
(UMC425E)

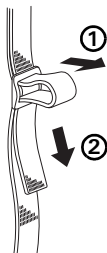


Voor één schouder
(UMC425U)

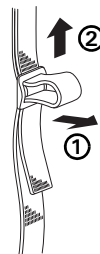


2. Pas de lengte van het tuig aan in overeenstemming met de onderstaande afbeeldingen.

Om hem korter te maken

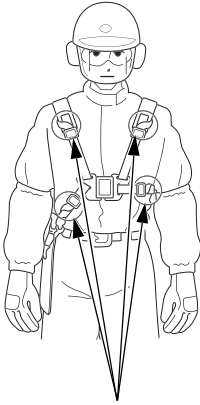


Om hem langer te maken



3. Rol het uiteinde van het tuig naar uw lichaam toe en bevestig dit.

(UMC435E · UMC435U)



**Rol het uiteinde van het tuig uit en bevestig dit.
(Op de achterkant van uw lichaam bevindt zich één bijpassend punt)**

(UMC425E)



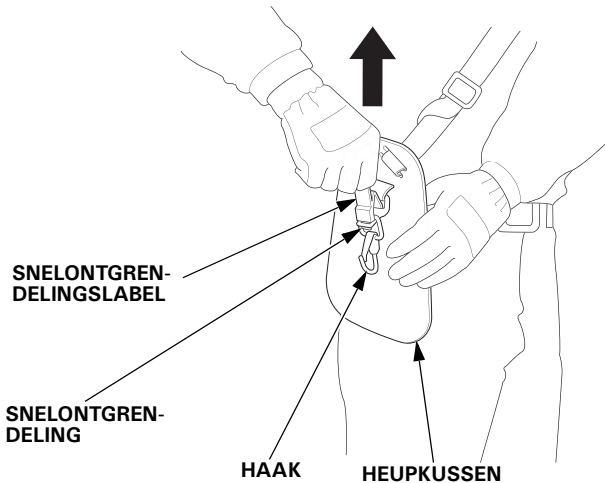
(UMC425U)



Rol het uiteinde van het tuig uit en bevestig dit.

6. De snelontgrendeling controleren

1. Doe het draagtuig om.
2. Controleer of de snelontgrendeling losgaat zodra het snelontgrendelingslabel omhoog wordt getrokken terwijl u het heupkussen met uw linkerhand tegenhoudt.
3. Steek de gesp weer in de snelontgrendeling om de aandrijfunit weer aan het draagtuig te bevestigen.



Laat de snelontgrendeling door uw dealer controleren en repareren als deze niet goed werkt.

7. Installatie/verwijdering hulpstuk

Het verbindingsgedeelte controleren:

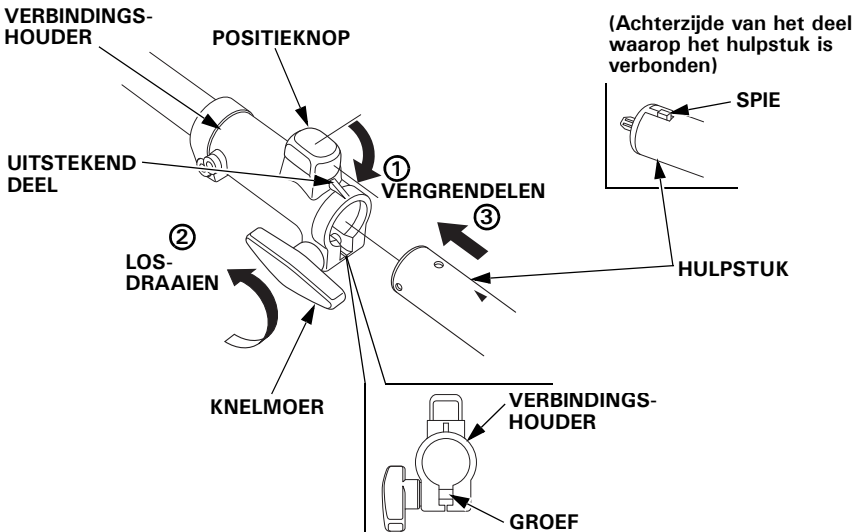
1. Controleer of de positieknoop soepel beweegt.
2. Controleer of de knelmoer soepel vast en los gaat en of er geen schade is.
3. Zorg dat er zich geen vuil in de groef en in de verbindingshouder bevindt.

Plaatsen:

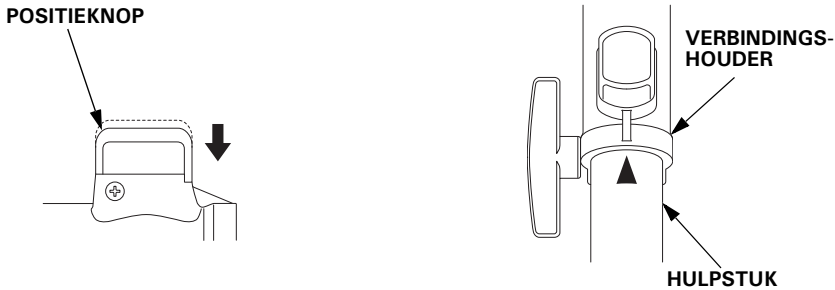
▲ WAARSCHUWING

De motor mag pas worden gestart als het hulpstuk op de aandrijfunite is bevestigd. Anders kan er letsel optreden, bijvoorbeeld als u met uw vingers de verbindingsoening aanraakt.

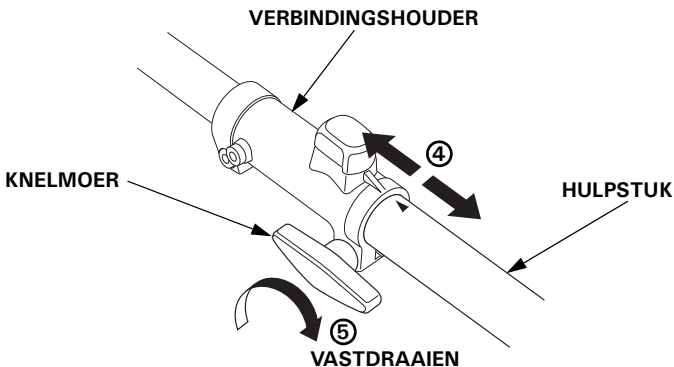
1. Zet de positieknoop in de vergrendelde positie en maak de knelmoer los.
2. Lijn het '▲'-merkteken op het hulpstuk uit met het uitstekende deel van de verbinding. Of lijn de sleutel van het hulpstuk uit met de verbindingsgroef.



-
3. Steek het hulpstuk in de groef totdat de positieknop klikt. Controleer of het '▲'-merkteken op het hulpstuk zich op het uiteinde van de verbindingshouder bevindt.



4. Trek in de richting van de pijl aan het hulpstuk en de verbindingshouder om te controleren of het hulpstuk niet loskomt.
5. Maak de knelmoer vast.



VOORZICHTIG:

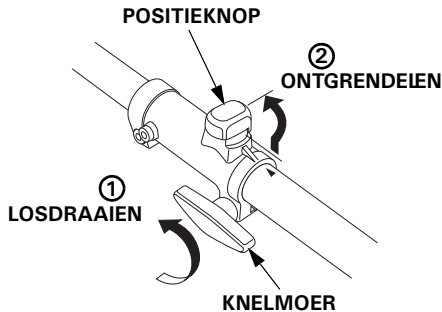
Wanneer u de aandrijfunite met de repeteerstarter omlaag gericht plaatst, moet u zorgen dat er geen druk op de repeteerstarter wordt uitgeoefend. De repeteerstarter of de motor kunnen beschadigd raken door druk.

Verwijderen:

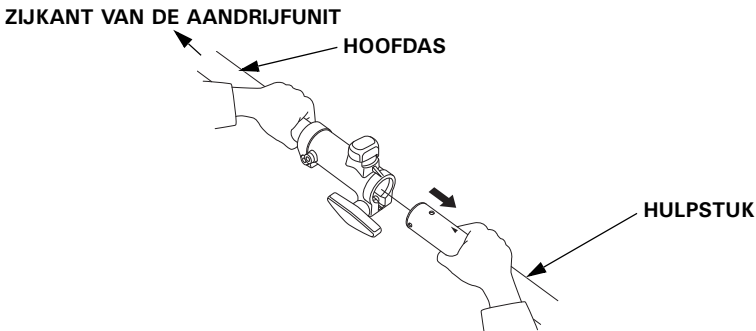
⚠ WAARSCHUWING

Zorg dat u de motorschakelaar uitschakelt. Controleer of de motor en het hulpstuk helemaal zijn gestopt voordat u het hulpstuk losmaakt. Als het hulpstuk nog steeds beweegt, kan persoonlijk letsel of schade aan de apparatuur optreden.

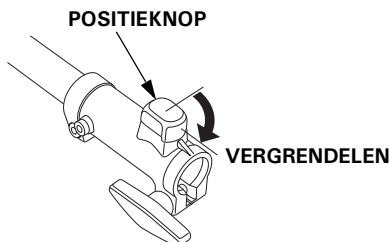
1. Maak de knelmoer los.
2. Trek de positieknop in de ontgrendelde positie.



3. Houd de hoofdas op de zijkant van de aandrijfunite vast en maak het hulpstuk los.

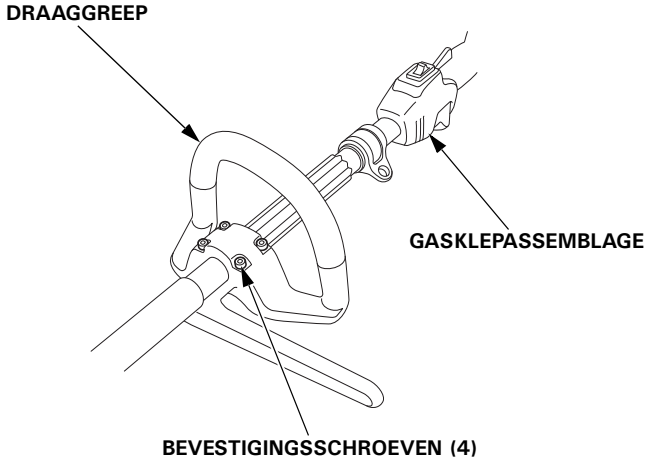


4. Breng de positieknop in de vergrendelde positie.



8. Alle bouten en moeren controleren

1. Controleer of alle bouten en moeren goed vastzitten. Draai ze indien nodig goed vast.
2. Controleer of de bevestigingsbouten of -schroeven van de handgreep goed vastzitten en draai ze indien nodig goed vast.

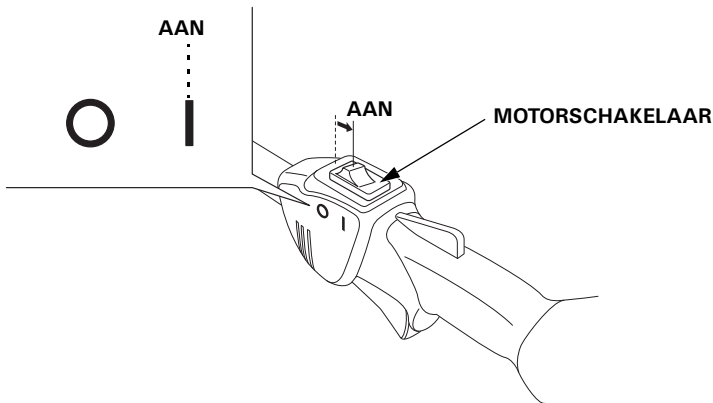


6. STARTEN VAN DE MOTOR

⚠ WAARSCHUWING

- De uitlaatgassen bevatten koolmonoxide, een kleur- en geurloos giftig gas. Laat de motor nooit in een afgesloten ruimte draaien. Zorg voor voldoende ventilatie.
- Start de motor op een plaats die voldoende ver verwijderd is van mensen, dieren en omliggende gebouwen. Controleer of er geen voorwerpen liggen op de plaats waar u aan het werk gaat.

1. Zet de motorschakelaar in de stand AAN.

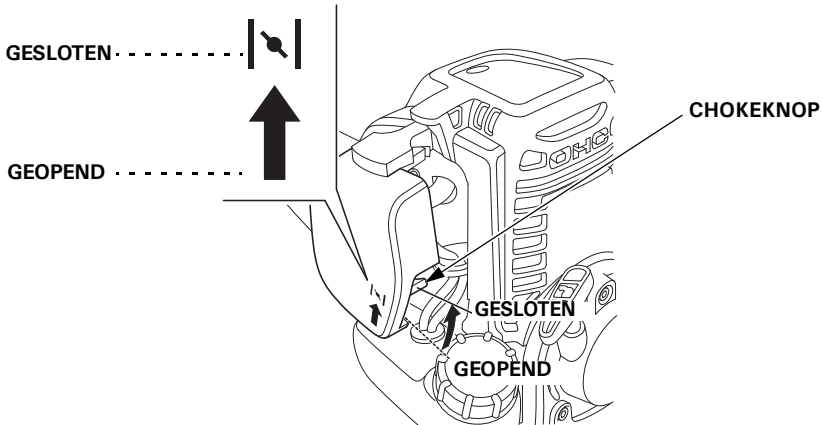


2. Zet de chokeknop in de stand GESLOTEN om een koude motor te starten.

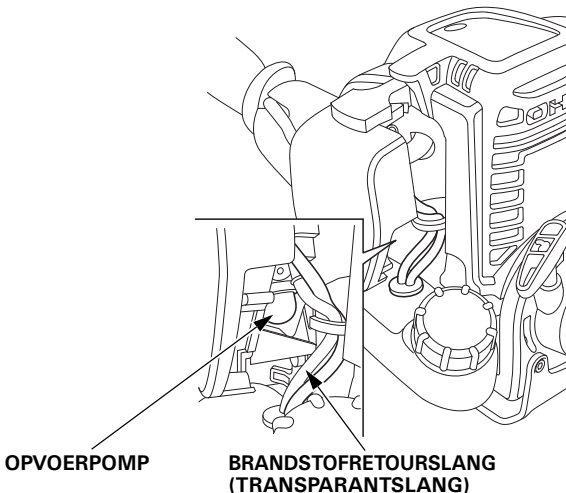
Warme motor opnieuw starten: laat de chokeknop in stand OPEN staan.

OPMERKING:

Gebruik de choke niet als de motor warm is en bij hoge omgevingstemperaturen.



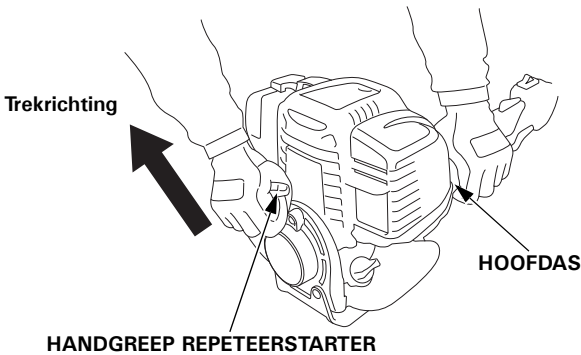
3. Bedien de opvoerpomp een aantal keer tot er duidelijk zichtbaar brandstof door de brandstofretourslang (transparantslang) stroomt.



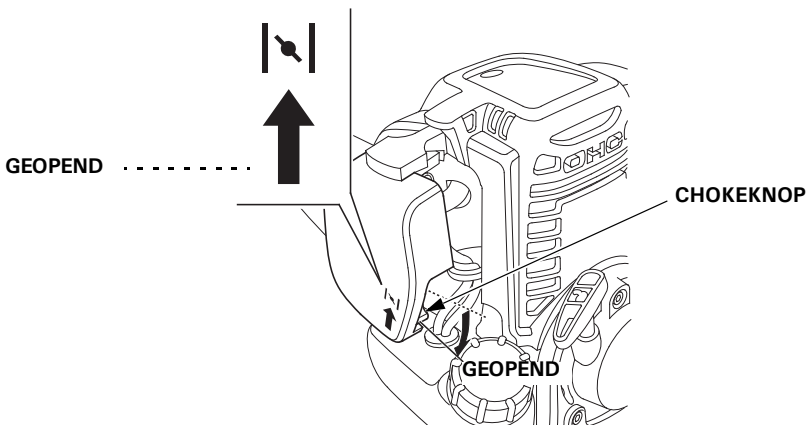
-
4. Trek terwijl u de hoofdas vasthoudt, licht aan de handgreep van de repeteerstarter tot een weerstand voelbaar is; geef dan een flinke ruk aan de handgreep in de aangegeven richting. Geleid de handgreep van de repeteerstarter terug.

VOORZICHTIG:

- Laat de repeteerstarter niet terugschieten.
Leid de handgreep terug om schade aan het startmechanisme te voorkomen.
- Er kan schade ontstaan als er aan de handgreep van de repeteerstarter wordt getrokken terwijl de motor draait.



5. Als de chokeknop in de stand GESLOTEN is gezet om de motor te starten, beweeg de knop dan geleidelijk naar de stand OPEN als de motor op bedrijfstemperatuur komt.



Modificatie carburateur voor gebruik op grote hoogte.

Op grote hoogte is het standaard lucht-/brandstofmengsel te rijk. Hierdoor neemt het vermogen af en neemt het brandstofverbruik toe. Door een erg rijk mengsel zullen de bougies nat uitslaan en wordt het starten moeilijker. Door langdurig gebruik van de machine op grotere hoogte dan die waarvoor de motor is afgesteld, kunnen de emissiewaarden stijgen.

De werking op grote hoogte kan worden verbeterd door bepaalde aanpassingen aan de carburateur. Laat de carburateur door uw dealer aanpassen als u de aandrijffunit permanent op grote hoogte, hoger dan 1500 m, gebruikt. Deze motor zal met een aangepaste carburateurafstelling bij gebruik op grote hoogte tijdens zijn gehele levensduur aan alle emissie-eisen voldoen.

Zelfs met een aanpassing aan de carburateur zal het motorvermogen voor elke 300 m hoogte toch 3,5% afnemen. Als de carburateur niet wordt aangepast, neemt het vermogen nog meer af.

VOORZICHTIG:

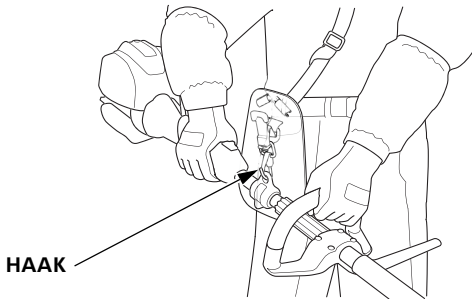
Wanneer de carburateur aangepast is voor gebruik op grote hoogte zal het lucht/brandstofmengsel te arm zijn voor het gebruik in lager gelegen gebieden. Bij gebruik op een hoogte lager dan 1500 meter met een aangepaste carburateurafstelling kan de motor oververhit raken en kan er ernstige motorschade ontstaan. Laat uw Honda-dealer de carburateur terugstellen naar de fabrieksinstellingen wanneer u de machine op lagere hoogte gaat gebruiken.

7. WERKING

Lees de veiligheidsinstructies op bladzijde 3 t/m 10 grondig voordat u met de aandrijfunit aan het werk gaat.

Schakel de motor direct uit als u een abnormaal geluid, een vreemde geur, abnormale trillingen of andere ongewone verschijnselen opmerkt en raadpleeg uw officiële Honda-dealer.

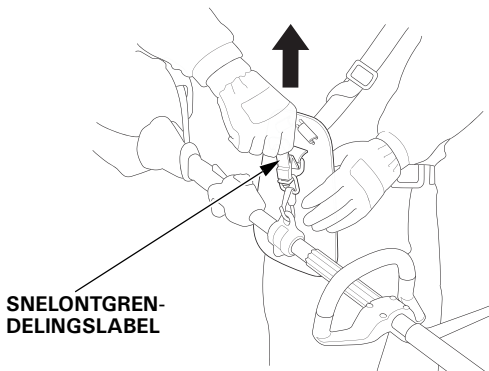
Haak, terwijl de motor stationair draait, de aandrijfunit aan het draagtuig en breng hem in de correcte positie.



Houd de aandrijfunit stevig met beide handen vast, met uw vingers en duimen op de aangegeven wijze rond de grepen. Hierdoor kunt u de aandrijfunit te allen tijde onder controle houden.

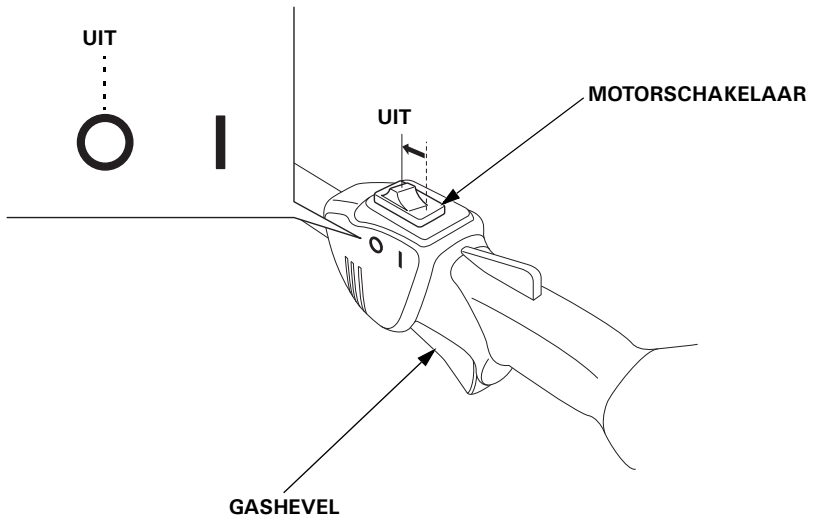
Voor informatie over het gebruik van de hulpstukken, leest en volgt u de instructies in de gebruikershandleiding die met elk hulpstuk is meegeleverd.

Trek in noodgevallen aan het snelontgrendelingslabel om de aandrijfunit van het draagtuig los te koppelen.



8. UITSCHAKELEN VAN DE MOTOR

1. Laat de gashevel los.
2. Zet de motorschakelaar in de stand UIT.



9. ONDERHOUD

▲ WAARSCHUWING

- Plaats de aandrijfunit op een vlakke ondergrond alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. Stop tevens de motor en zorg dat de motorschakelaar in de stand **UIT** staat zodat de motor niet per ongeluk start.
- De aandrijfunit dient door een officiële Honda-dealer te worden onderhouden, tenzij de eigenaar over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt.

VOORZICHTIG:

Gebruik originele Honda-onderdelen voor onderhoud en reparatie. Vervangingsonderdelen die niet dezelfde kwaliteit hebben, kunnen de aandrijfunit beschadigen.

Voor optimale prestaties is regelmatig onderhoud voor de Honda UMC425E, UMC435E, UMC425U, UMC435U van essentieel belang. Regelmatig onderhoud levert ook een bijdrage aan de verlenging van de levensduur. De intervallen en het soort onderhoud dat uitgevoerd moet worden, zijn in de tabel op de volgende bladzijde 41 aangegeven.

Onderhoudsschema

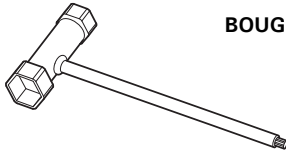
ONDERHOUDSINTERVAL (1) Uit te voeren na elke aangegeven maand of na het aantal gebruiksuren, afhankelijk van wat het eerst verstreken is.		Na ieder gebruik	Eerste maand of 10 uur	Elke 3 maanden of 25 uur	Elke 6 maanden of 50 uur	Elk jaar of 100 uur	Elke 2 jaar of 300 uur	Zie blad-zijde	
ONDERDEEL									
Motorolie	Niveau controleren	o						19	
	Verversen		o		o			43	
LuchtfILTER	Controleren	o						24	
	Reinigen			o (3)				45, 46	
Bougie	Controleren - afstellen					o		47	
	Vervangen						o		
Gasklep kabel	Controleren	o						25, 49	
Gashevel	Controleren	o						26	
Koelribben motorblok	Controleren - reinigen				o			51	
Schouderband snelontgrendeling	Controleren	o						29	
Positielknop	Controleren	o						30	
Knelmoer	Controleren	o						30	
Rondom de verbindingshouder	Controleren	o						30	
Moeren, bouten, bevestigingsmiddelen (Indien nodig vervangen)	Controleren	o						33	
Brandstoftank	Reinigen					o		52	
Brandstoffilter	Reinigen					o		52	
Koppelingsvoeringen	Controleren				o (2)			-	
Stationair toerental	Controleren - afstellen					o (2)		-	
Klebspeling	Controleren - afstellen					o (2)		-	
Distributieriem	Controleren	Na elke 300 uur (2)(4)							-
Verbrandingskamer	Reinigen	Na elke 300 uur (2)							-
Brandstofleidingen	Controleren	Elke 2 jaar (vervang indien nodig) (2)							-
Olieslang	Controleren	Elke 2 jaar (vervang indien nodig) (2)							-

OPMERKING:

- (1) Registreer het aantal bedrijfsuren om de onderhoudsintervallen juist te kunnen bepalen.
- (2) Onderhoud aan deze onderdelen dient door uw dealer te worden uitgevoerd, tenzij u over de juiste gereedschappen en de vereiste technische vaardigheden beschikt. Raadpleeg het werkplaatshandboek voor de onderhoudsprocedures.
- (3) Voer het onderhoud vaker uit in stoffige gebieden.
- (4) Controleer of de riem niet gescheurd is of abnormale slijtage vertoont, en vervang indien nodig.

Gereedschapsset

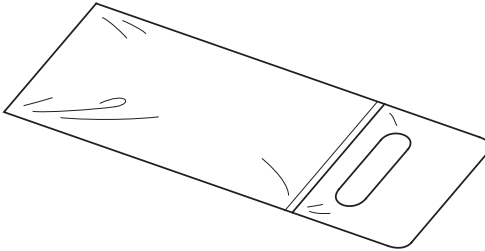
Het bijgeleverde gereedschap is nodig voor het uitvoeren van bepaalde periodieke onderhoudswerkzaamheden, eenvoudige afstellingen en reparaties.



BOUGIESIEUTEL



INBUSSIEUTEL 4 mm



GEREEDSCHAPSETUI
(alleen UMC425U, UMC435U)

1. Motorolie verversen

VOORZICHTIG:

Als de motor net gedraaid heeft, zijn de motor, geluiddemper en motorolie zeer heet en blijven heet gedurende een bepaalde tijd nadat de motor is uitgezet. Wacht om brandwonden te voorkomen totdat deze onderdelen afgekoeld zijn voordat u de motorolie gaat verversen.

OPMERKING:

Tap de olie af terwijl de motor nog warm is om de olie snel en volledig af te tappen.

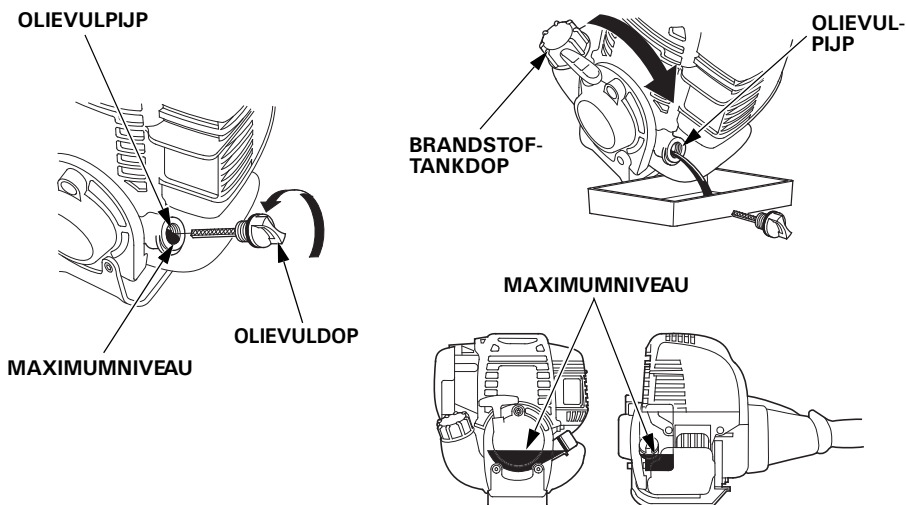
1. Controleer of de brandstoftankdop goed is vastgedraaid.
2. Verwijder de olievuldop en tap de olie af in een opvangbak door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.
3. Vul bij met de voorgeschreven olie (zie blz.20) en controleer het olieniveau (zie blz. 19).
4. Plaats de olievuldop.

HOEVEELHEID MOTOROLIE

UMC425E, UMC425U: 0,08 L

UMC435E, UMC435U: 0,10 L

Was uw handen met water en zeep na het omgaan met gebruikte olie.



OPMERKING:

Voer gebruikte motorolie op de wettelijk voorgeschreven manier af. U dient de olie in een afgesloten verpakking bij een daarvoor bestemd inzamelpunt in te leveren. Niet bij het afval, in het riool of in de natuur gooien.

2. Luchtfilter reinigen

Een vervuild luchtfilter beperkt de hoeveelheid lucht die naar de carburateur stroomt. Reinig het luchtfilter regelmatig om defecten aan de carburateur te voorkomen. Voer het onderhoud vaker uit als de aandrijfmotor in stoffige gebieden wordt gebruikt.

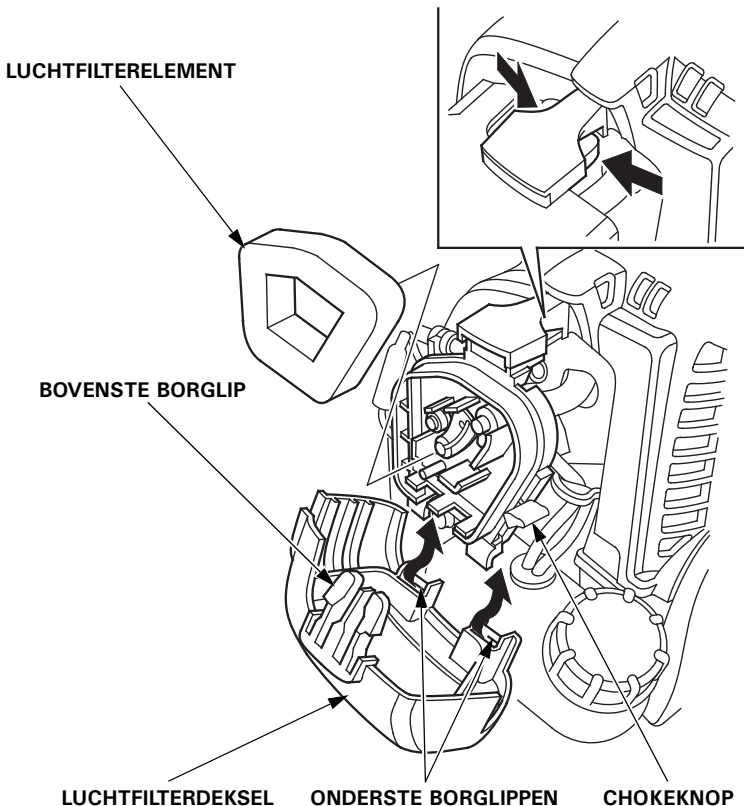
⚠ WAARSCHUWING

Gebruik nooit benzine of oplosmiddelen met een laag vlampunt om het luchtfilterelement te reinigen. Brand of explosie zou het gevolg kunnen zijn.

VOORZICHTIG:

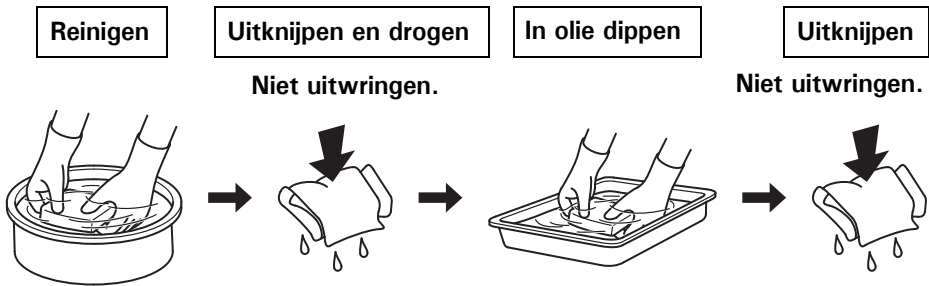
Laat de motor nooit draaien zonder luchtfilter. Dit zal leiden tot versnelde motorslijtage.

1. Zet de chokeknop in stand GESLOTEN (omhoog).
2. Verwijder het luchtfilterdeksel door de borglip aan de bovenzijde en de twee borglippen aan de onderzijde los te nemen.



3. Reinig het element in een warme zeepoplossing, spoel het na met schoon water en laat het grondig drogen. Of reinig het filter in een oplosmiddel met een hoog vlampunt en laat het drogen. Drenk het filterelement in schone motorolie en knijp erin om het teveel aan olie te verwijderen.

Als er te veel olie in het filter achterblijft, zal de motor enige tijd roken na het starten.



4. Plaats het luchtfilterelement terug.

5. Plaats het luchtfilterdeksel door eerst de onderste lippen in het filterhuis te steken en vervolgens het deksel aan de bovenzijde vast te klikken.

3. Onderhoud bougie

Aanbevolen bougie: CMR5H (NGK)

Voor een goede werking van de motor moet de bougie goed afgesteld en schoon zijn.

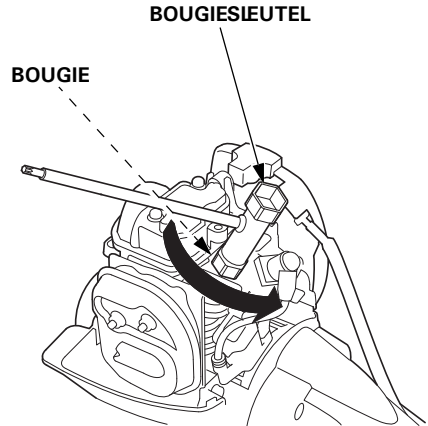
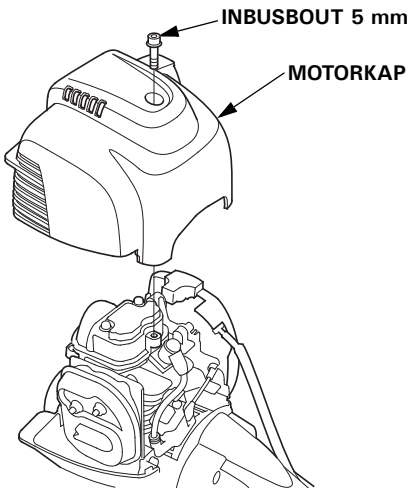
⚠ WAARSCHUWING

Als de motor gedraaid heeft, is de uitlaatdemper erg heet. Raak deze daarom niet aan.

VOORZICHTIG:

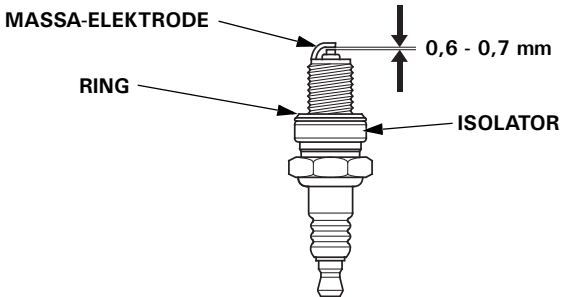
Gebruik nooit een bougie met een onjuiste warmtegraad.

1. Draai de 5 mm inbusbout los met een inbusleutel en verwijder de bovenste afdekkap.
2. Verwijder de bougiedop en verwijder de bougie met een passende bougiesleutel.

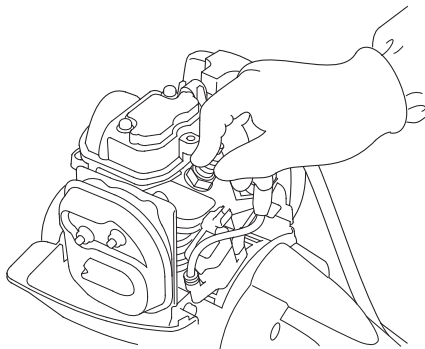


3. Controleer de bougie visueel. Gebruik de bougie niet langer als er duidelijk zichtbare slijtage is of als de isolator gescheurd of anderszins beschadigd is. Reinig de bougie bij hergebruik met een staalborstel.

-
4. Meet de elektrodenafstand met een voelmaat.
Corrigeer de afstand indien nodig door de massa-elektrode voorzichtig te verbuigen.
De elektrodenafstand moet zijn: 0,6 - 0,7 mm



5. Controleer of de afdichtring van de bougie in goede staat verkeert en draai de bougie met de hand in om te voorkomen dat deze er scheef ingedraaid wordt.
6. Draai de bougie als deze in de zitting ligt met een bougiesleutel vast om de afdichtring samen te drukken.



OPMERKING:

Draai een nieuwe bougie nog een halve slag verder om de afdichtring samen te drukken. Draai een gebruikte bougie nog 1/8–1/4 slag verder om de afdichtring in te drukken.

VOORZICHTIG:

De bougie moet goed worden vastgedraaid. Een onjuist vastgedraaide bougie kan zeer heet worden en daardoor motorschade veroorzaken.

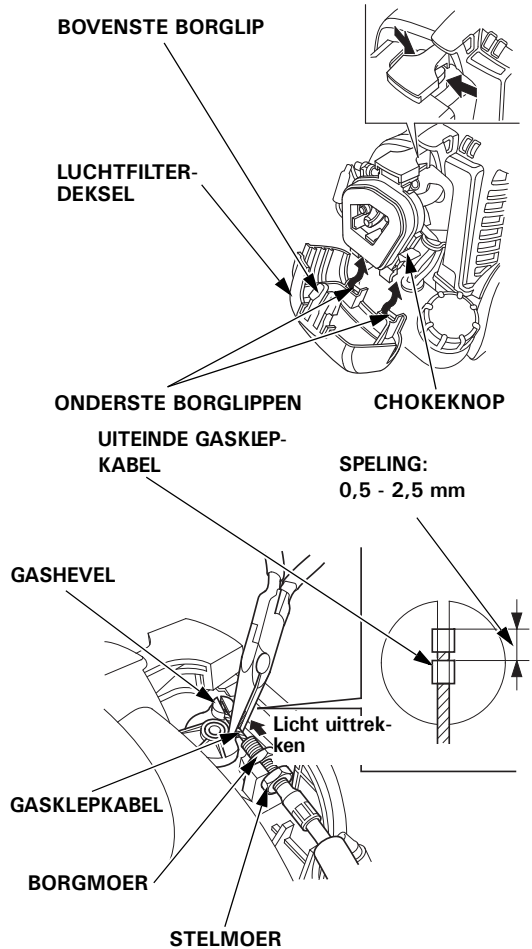
7. Plaats de bougiekop.
8. Plaats de bovenste afdekkap en draai de 5 mm inbusbout goed vast met een inbussleutel.

4. Gasklep kabel controleren en afstellen

Stel de gasklep kabel zo af dat de speling correct is.

Afstellen:

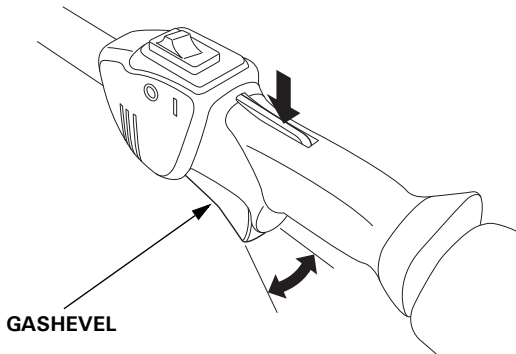
1. Zet de choeknop in stand GESLOTEN (omhoog).
2. Verwijder het luchtfilterdeksel door de borglip aan de bovenzijde en de twee borglippen aan de onderzijde los te nemen.
3. Trek licht aan de gasklep kabel en draai de stelmoer voor het aanpassen van de uitgetrokken lengte van de gasklep kabel aan het uiteinde van de kabel naar 0,5 - 2,5 mm. (Zorg ervoor dat de gasklep kabel niet beschadigd raakt.)



4. Draai de borgmoer van de gaskabel stevig vast.

5. Bedien het gasklepsysteem enkele malen en controleer of er speling is (d.w.z. dat de gasklephendel tijdens bediening van de gashevel niet beweegt).

Controleer na het afstellen of de gashevel soepel werkt. Neem indien nodig contact op met uw officiële HONDA-dealer.



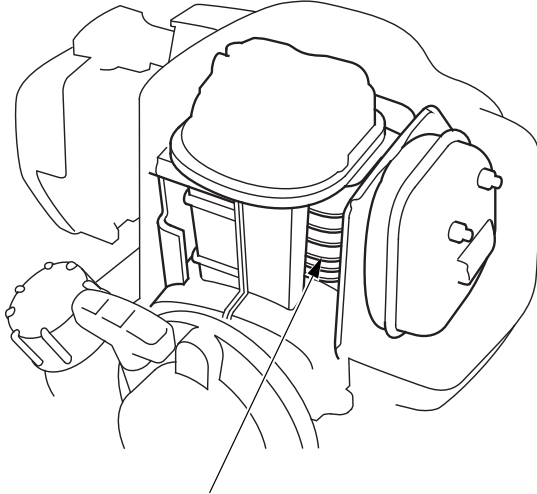
6. Plaats het luchtfilterdeksel door eerst de onderste lippen in het filterhuis te steken en vervolgens het deksel aan de bovenzijde vast te klikken.

VOORZICHTIG:

- **Monteer het luchtfilterdeksel weer zorgvuldig nadat het verwijderd is geweest.**
Als het luchtfilterdeksel niet goed vastgezet wordt, kunnen trillingen ertoe leiden dat het deksel losraakt, waardoor er bepaalde motorstoringen kunnen ontstaan.
- **Als de motor draait als het luchtfilter niet of onjuist is gemonteerd, kunnen er verontreinigingen in de motor komen. Dit heeft een negatieve invloed op de motor.**

5. Koelribben motorblok controleren

Kijk door de afdekking en controleer de koelribben. Als de koelribben bedekt zijn met gras, bladeren en/of modder, moeten ze worden gereinigd. Raadpleeg hiervoor uw officiële Honda-dealer.



KOELRIBBEN
(in de motorkap)

6. Onderhoud brandstoffilter/reinigen brandstoftank

Opmerking: Als het brandstoffilter verstopt zit, zal de werking van de motor negatief beïnvloed worden.

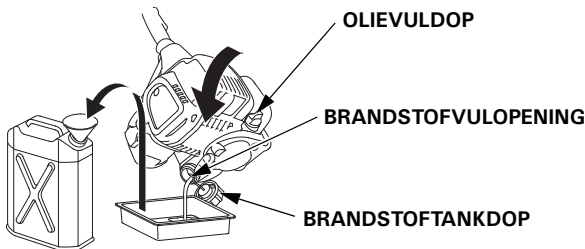
Water, stof, vuil en andere verontreinigingen in de brandstoftank leiden tot slechte prestaties van de motor.

▲ WAARSCHUWING

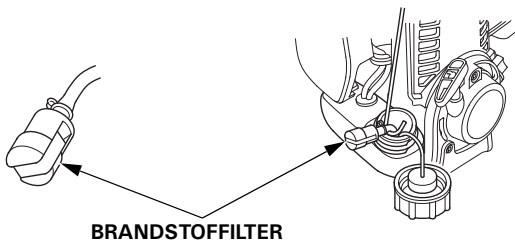
Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden explosief zijn. U kunt brandwonden oplopen of ernstig gewond raken bij verkeerde omgang met brandstof. Houd u bij het onderhouden van het brandstoffilter en het reinigen van de brandstoftank aan het volgende.

- Schakel de motor uit.
- Voer de controle uit in een goed geventileerde ruimte.
- Zorg dat er geen warmtebron, vonken en open vuur in de nabijheid is. Niet roken.
- Knoei geen benzine. Neem geknoeide benzine direct op en voer de doek waarmee u de geknoeide benzine opgenomen heeft op een milieuvriendelijke wijze af.

1. Zorg ervoor dat de olievuldop goed vastgedraaid is.
2. Verwijder de tankdop en giet de benzine in een jerrycan door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.



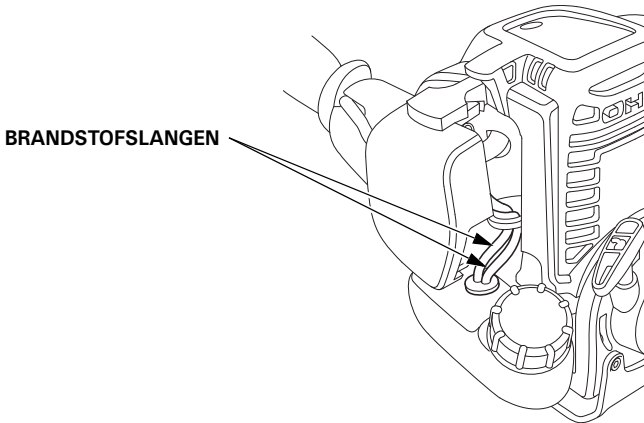
3. Trek het brandstoffilter met een ijzerdraadje voorzichtig door de vulopening uit de tank.
4. Controleer het brandstoffilter op verontreinigingen. Als het filter vuil is, reinig het dan voorzichtig met een onbrandbaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt. Vervang het brandstoffilter als het erg vuil is.



-
5. Verwijder water en vuil onder in de tank door deze aan de binnenzijde schoon te spoelen met een oplosmiddel dat niet brandbaar is of een hoog vlampunt heeft.
 6. Plaats het brandstoffilter terug in de tank en draai de tankdop goed vast.

7. Brandstofslang controleren

Inspecteer de brandstofslangen op barsten en eventuele andere verslechtering en controleer of er geen brandstof uit de brandstofslangen lekt. Als u abnormale symptomen op de brandstofslangen bemerkt, neemt u contact op met een officiële Honda-dealer.



10. TRANSPORT

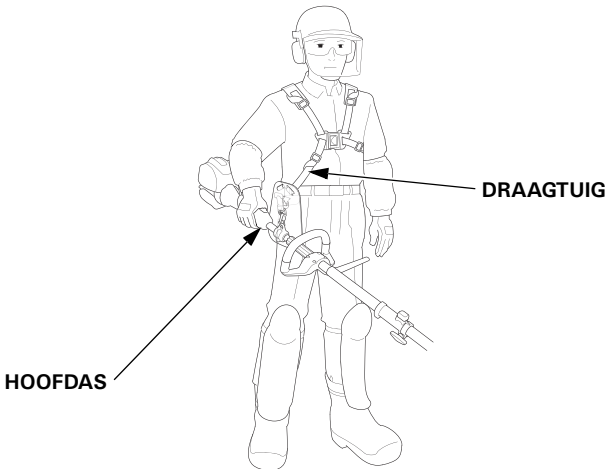
VOORZICHTIG:

Laat om ernstige brandwonden en brandgevaar te voorkomen de motor afkoelen alvorens de aandrijfunit te transporteren.

Zet de motorschakelaar altijd in de stand UIT. Zorg dat de brandstofdop goed is vastgedraaid.

De aandrijfunit aan de hand dragen:

Bevestig de aandrijfunit aan het draagtuig of houd de hoofdas vast om de aandrijfunit goed in evenwicht te houden.



De aandrijfunit per voertuig transporteren:

Maak de aandrijfunit horizontaal vast en zorgt dat hij niet kan bewegen of vallen.

Goede voorbereidingen voor opslag zijn belangrijk om uw aandrijfmotor mechanisch en optisch in goede conditie te houden. De volgende stappen dragen ertoe bij dat corrosie geen vat op uw aandrijfmotor krijgt.

VOORZICHTIG:

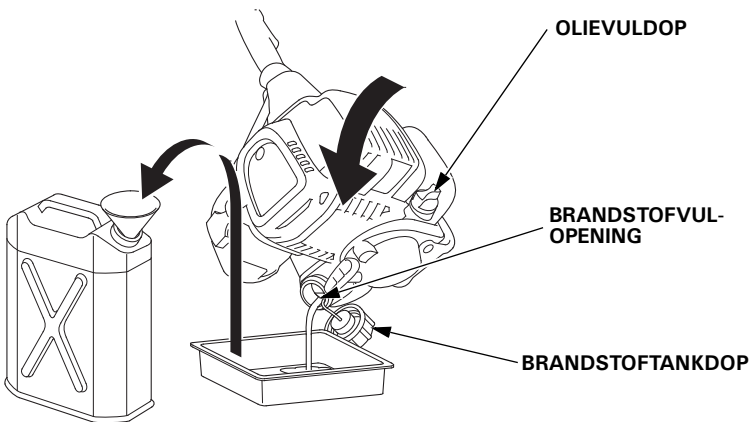
- Als u met de aandrijfmotor gewerkt heeft, is de motor erg heet. Laat hem daarom eerst afkoelen.
- Plaats de aandrijfmotor op een vlakke ondergrond en zorg dat de motorschakelaar in de stand **UIT** staat zodat de motor niet per ongeluk start.

1. Reinig alle oppervlakken, werk beschadigde lak bij en breng op alle delen die zouden kunnen roesten een dun laagje olie aan.
2. Tap de brandstof af.

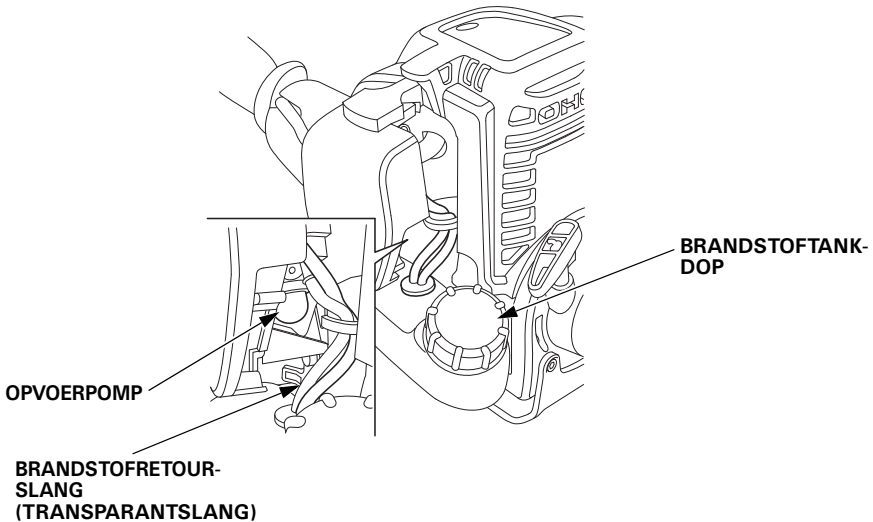
⚠ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Rook niet in de buurt van benzine en vermijd open vuur of vonken.

- a. Zorg ervoor dat de olievuldop goed vastgedraaid is.
- b. Verwijder de tankdop en giet de benzine in een jerrycan door de motor in de richting van de vulopening te kantelen.



- c. Bedien de handpomp een aantal keer tot alle in de retourleiding achtergebleven brandstof naar de tank is gepompt.



- d. Kantel de motor nogmaals in de richting van de vulopening om de resterende benzine in de jerrycan te gieten.
e. Draai de tankdop goed vast nadat alle brandstof is afgetapt.

OPMERKING:

- Verslechterde benzine kan onverwachte schade aan uw motor tot gevolg hebben.
 - Benzine moet worden bewaard in een schone container die exclusief voor benzine wordt gebruikt.
 - Benzine moet worden bewaard op een koele en goed geventileerde plaats.
3. Ververs de motorolie (zie blz. 43).
 4. Reinig het luchtfilter (zie blz.45, 46).
 5. Verwijder de motorkap en de bougie en giet een scheutje schone motorolie in de cilinder.
 6. Laat de motor een aantal omwentelingen ronddraaien om de olie te verdelen en monteer de bougie. Trek langzaam aan de handgreep van de repeteerstarter tot u weerstand voelt. Plaats de motorkap.
 7. Zet de chokeknop in de stand GESLOTEN (zie bladzijde 35).
 8. Dek de aandrijfunit af en sla hem op in een droge, stofvrije ruimte.

Wanneer de motor niet start:

1. Staat de motorschakelaar in stand AAN?
2. Zit er brandstof in de tank (zie bladzijde 21)?

▲ WAARSCHUWING

Benzine is uiterst brandbaar en kan onder bepaalde omstandigheden exploderen. Rook niet in de buurt van benzine en vermijd open vuur of vonken.

3. Komt er benzine in de carburateur?
Controleer dit door de opvoerpomp een aantal maal te bedienen (zie bladzijde 35).
4. Is de bougie in goede staat?
Reinig de bougie, stel de elektrodenafstand af en droog de bougie.
Vervang indien nodig (zie bladzijde 47).
5. Breng de aandrijfunit naar een officiële Honda-dealer als de motor nog steeds niet start.

13. SPECIFICATIES

MODEL	UMC425E	UMC435E
Code	HACT	HADT

MODEL	UMC425U	UMC435U
Code	HAET	HAFT

Frame

MODEL	UMC425E UMC425U	UMC435E UMC435U
Type handgreep	Lus	
Koppelingstype	Centrifugaalkoppeling	
Totale lengte	1135 mm	1145 mm
Totale breedte	315 mm	320 mm
Totale hoogte	245 mm	255 mm
Leeggewicht (massa)	5,1 kg	6,0 kg

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Motor

MODEL	UMC425E	UMC425U
Motormodel	GX25T	
Motorcode	GCALT	
Motortype	4-takt, bovenliggende nokkenas, 1 cilinder	
Cilinderinhoud	25,0 cm ³	
Boring en slag	35,0 × 26,0 mm	
Nettomotorvermogen (volgens norm SAE J1349*)	0,72 kW (1,0 pk) bij 7000 omw/min	
Maximaal netto motorkoppel (volgens norm SAE J1349*)	1,0 N (0,10 kgf/m) bij 5000 omw/min	
Stationair toerental	3100 ± 200 omw/min	
Maximale bijbehorende wielassnelheid	MIN. 10.000 omw/min	
Koelsysteem	Geforceerde luchtkoeling	
Ontsteking	Transistor-magneet	
Inhoud oliecarter	0,08 L	
Inhoud brandstoftank	0,58 L	
Bougie	CMR5H (NGK)	

* Het in dit document weergegeven motorvermogen is het netto vermogen zoals dat volgens de norm SAE J1349 is gemeten bij een productiemotor bij 7000 omw/min (netto motorvermogen) en bij 5000 omw/min (max. netto motorkoppel). Bij motoren afkomstig uit de massaproductie kan deze waarde variëren.

Het vermogen van de in de machine gemonteerde motor hangt af van veel factoren, zoals het motortoerental, de omgevingsfactoren, het onderhoud en andere variabelen.

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Motor

MODEL	UMC435E	UMC435U
Motormodel	GX35T	
Motorcode	GCAMT	
Motortype	4-takt, bovenliggende nokkenas, 1 cilinder	
Cilinderinhoud	35,8 cm ³	
Boring en slag	39,0 × 30,0 mm	
Nettomotorvermogen (volgens norm SAE J1349*)	1,0 kW (1,4 pk) bij 7000 omw/min	
Maximaal netto motorkoppel (volgens norm SAE J1349*)	1,6 N (0,16 kgf/m) bij 5500 omw/min	
Stationair toerental	3.100 ± 200 omw/min	
Maximale bijbehorende wielassnelheid	MIN. 10.000 omw/min	
Koelsysteem	Geforceerde luchtkoeling	
Ontsteking	Transistor-magneet	
Inhoud oliecarter	0,10 L	
Inhoud brandstoftank	0,63 L	
Bougie	CMR5H (NGK)	

* Het in dit document weergegeven motorvermogen is het netto vermogen zoals dat volgens de norm SAE J1349 is gemeten bij een productiemotor bij 7000 omw/min (netto motorvermogen) en bij 5500 omw/min (max. netto motorkoppel). Bij motoren afkomstig uit de massaproductie kan deze waarde variëren.
Het vermogen van de in de machine gemonteerde motor hangt af van veel factoren, zoals het motortoerental, de omgevingsfactoren, het onderhoud en andere variabelen.

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Geluid en trillingen (voor Europees model)

MODEL		UMC425E	
HULPSTUK		Bosmaaier	Kantensnijder
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)	97 dB (A)
Variantie		1 dB (A)	1 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		102 dB (A)	111 dB (A)
Variantie		1 dB (A)	1 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		112 dB (A)	112 dB (A)
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	4,7 m/s ²	5,8 m/s ²
	Achter	6,5 m/s ²	5,8 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,4 m/s ²	2,3 m/s ²
	Achter	2,6 m/s ²	2,3 m/s ²

MODEL		UMC425E		
HULPSTUK		Snoeizaag		Bladblazer
		Standaard	Verlengstuk	
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		93 dB (A)
Variantie		1 dB (A)		1 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)		105 dB (A)
Variantie		1dB (A)		1 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		107 dB (A)		107 dB (A)
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	4,4 m/s ²	4,1 m/s ²	5,0 m/s ²
	Achter	4,4 m/s ²	6,5 m/s ²	5,0 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,2 m/s ²	2,0 m/s ²	2,5 m/s ²
	Achter	2,2 m/s ²	2,6 m/s ²	2,5 m/s ²

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Geluid en trillingen (voor Europees model)

MODEL		UMC425E		
HULPSTUK		Heggenschaar		
		Kort	Lang	Lang verlengstuk
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		
Variantie		1 dB (A)		
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		101 dB (A)		
Variantie		1 dB (A)		
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)		
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	5,9 m/s ²	7,0 m/s ²	3,5 m/s ²
	Achter	4,4 m/s ²	4,5 m/s ²	6,2 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,4 m/s ²	2,8 m/s ²	1,7 m/s ²
	Achter	2,2 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²

MODEL		UMC425E		
HULPSTUK		Verlengstukken		Cultivator
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		91 dB (A)		89 dB (A)
Variantie		1 dB (A)		2 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (EN ISO 22868: 2011)		102 dB (A)		102 dB (A)
Variantie		1 dB (A)		2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (EN ISO 22868: 2011)		106 dB (A)		106 dB (A)
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	4,8 m/s ²		3,7 m/s ²
	Achter	6,2 m/s ²		5,7 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,4 m/s ²		1,9 m/s ²
	Achter	2,5 m/s ²		2,3 m/s ²

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Geluid en trillingen (voor Europees model)

MODEL		UMC435E	
HULPSTUK		Bosmaaier	Kantensnijder
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)	97 dB (A)
Variantie		1 dB (A)	1 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)	110 dB (A)
Variantie		1 dB (A)	1 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		112 dB (A)	112 dB (A)
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	4,9 m/s ²	5,5 m/s ²
	Achter	6,1 m/s ²	6,8 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,5 m/s ²	2,2 m/s ²
	Achter	2,4 m/s ²	2,7 m/s ²

MODEL		UMC435E		
HULPSTUK		Snoeizaag		Bladblazer
		Standaard	Verlengstuk	
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		90 dB (A)		94 dB (A)
Variantie		2 dB (A)		2 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		105 dB (A)		105 dB (A)
Variantie		2dB (A)		2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		107 dB (A)		107 dB (A)
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	5,6 m/s ²	3,0 m/s ²	4,3 m/s ²
	Achter	4,3 m/s ²	5,7 m/s ²	5,0 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,3 m/s ²	1,5 m/s ²	2,2 m/s ²
	Achter	2,1 m/s ²	2,3 m/s ²	2,5 m/s ²

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Geluid en trillingen (voor Europees model)

MODEL		UMC435E		
HULPSTUK		Heggenschaar		
		Kort	Lang	Lang verlengstuk
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		92 dB (A)		
Variantie		2 dB (A)		
Gemeten geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		104 dB (A)		
Variantie		2 dB (A)		
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (2000/14/EC, 2005/88/EC)		106 dB (A)		
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	6,9 m/s ²	5,9 m/s ²	3,7 m/s ²
	Achter	4,2 m/s ²	4,1 m/s ²	5,8 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,8 m/s ²	2,4 m/s ²	1,8 m/s ²
	Achter	2,1 m/s ²	2,1 m/s ²	2,3 m/s ²

MODEL		UMC435E		
HULPSTUK		Verlengstukken		Cultivator
Geluidsniveau op oorhoogte EN ISO 22868: 2011		91 dB (A)		91 dB (A)
Variantie		1 dB (A)		2 dB (A)
Gemeten geluidsvermogeniveau (EN ISO 22868: 2011)		105 dB (A)		104 dB (A)
Variantie		1 dB (A)		2 dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogeniveau (EN ISO 22868: 2011)		106 dB (A)		106 dB (A)
Trillingsniveau op hand-/armniveau gebruiker (EN ISO 22867: 2011)	Voor	6,0 m/s ²		4,3 m/s ²
	Achter	6,3 m/s ²		6,5 m/s ²
Variantie (EN 12096: 1997 Bijlage D)	Voor	2,4 m/s ²		2,2 m/s ²
	Achter	2,5 m/s ²		2,6 m/s ²

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Geluid en trillingen (voor Australisch model)

MODEL		UMC425U		
HULPSTUK		Bosmaaier	Kantensnijder	
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		69 dB (A)	75 dB (A)	
Geluidsniveau op oorhoogte		(AS3575: 1995 + Amdt1:1997)	101 dB (A)	
Trillingsniveau	Voor		8 m/s ²	10 m/s ²
	Achter		12 m/s ²	10 m/s ²

MODEL		UMC425U	
HULPSTUK		Snoeizaag	Bladblazer
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		72 dB (A)	77 dB (A)

MODEL		UMC425U	
HULPSTUK		Heggenschaar	Verlengstukken
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		70 dB (A)	70 dB (A)

MODEL		UMC425U	
HULPSTUK		Cultivator	
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		69 dB (A)	

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

Geluid en trillingen (voor Australisch model)

MODEL		UMC435U	
HULPSTUK		Bosmaaier	Kantensnijder
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		72 dB (A)	77 dB (A)
Geluidsniveau op oorhoogte		(AS3575: 1995 + Amdt1:1997)	101 dB (A)
Trillingsniveau	Voor		9 m/s ²
	Achter		11 m/s ²
		9 m/s ²	12 m/s ²

MODEL		UMC435U	
HULPSTUK		Snoeizaag	Bladblazer
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		75 dB (A)	77 dB (A)

MODEL		UMC435U	
HULPSTUK		Heggenschaar	Verlengstukken
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		73 dB (A)	72 dB (A)

MODEL		UMC435U	
HULPSTUK		Cultivator	
Geluidsniveau (Australië New South Wales-standaard)		72 dB (A)	

OPMERKING:

De technische gegevens kunnen per type verschillen en wijzigingen kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden aangebracht.

ADRESSEN HONDA-IMPORTEURS

Neem voor meer informatie contact op met het klantencontactcentrum van Honda dat op het volgende adres of via het volgende telefoonnummer is te bereiken:

OOSTENRIJK

Honda Austria GmbH

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTISCHE STATEN

(Estland/Letland/Litouwen)

Honda Motor Europe Ltd.

Estonian Branch

Tulika 15/17

10613 Tallinn

Tel. : +372 6801 300

Fax : +372 6801 301

✉ honda.baltic@honda-eu.com

BELGIË

Honda Belgium

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGARIJE

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

KROATIË

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Alexander Dimitriou & Sons Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

TSJECHIË

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DENEMARKEN

Tima Products A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.tima.dk>

FINLAND

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANKRIJK

Honda Relations Clients

TSA 80627

45146 St Jean de la Ruelle Cedex

Tel. : 02 38 81 33 90

Fax : 02 38 81 33 91

<http://www.honda-fr.com>

✉ espaceclient@honda-eu.com

DUITSLAND

Honda Deutschland GmbH

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : 01 80 5/20 20 90

Fax : +49 69 8320 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEKENLAND

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 349 7809

Fax : +30 210 346 7329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

HONGARIJE

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

IJSLAND

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

<http://www.honda.is>

IERLAND

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITALIË

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakkın Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NEDERLAND

Honda Nederland

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NOORWEGEN

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLEN

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

Honda Portugal, S.A.

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 33

Fax : +351 21 915 23 54

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

REPUBLIEK WIT-RUSLAND

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999090

<http://www.hondapower.by>

ROEMENIË

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

RUSLAND

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

<http://www.honda.co.ru>

✉ postoffice@honda.co.ru

SERVIË & MONTENEGRO

BPP Group d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOWAKIJE

Honda Slovakia, spol. s r.o.

Prievozska 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVENIË

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 42

Fax : +386 1 562 37 05

www.as-domzale-motoc.si

SPANJE & Provincie Las Palmas (Canarische Eilanden)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Ciurans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

Provincie Tenerife (Canarische Eilanden)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

ZWEDEN

Honda Nordic AB

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

<http://www.honda.se>

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ZWITSERLAND

Honda Suisse S.A.

10, Route des Moulières

1214 Vernier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURKIJE

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

Cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

<http://www.anadolumotor.com.tr>

✉ antor@antor.com.tr

OEKRAÏNE

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

VERENIGD KONINKRIJK

Honda (UK) Power Equipment

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIË

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

CHILI

Honda Motor De Chile S.A

San Ignacio 031 Quilicura

Cod. Postal 8720018-Santiago

Tel. : +56 2 2709800

Fax : +56 2 7386511

<http://www.honda.cl>

✉ contacto@honda.cl

"EC Declaration of Conformity" (EU-conformiteitsverklaring) OVERZICHT

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility

2. Description of the machinery

a) Generic denomination: Power head
b) Function: drive system for attachments

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Thai Honda Manufacturing Co., Ltd.
410 Ladkrabang Industrial Estate
Lamplatae, Ladkrabang, Bangkok
10520 Thailand

4. Authorized representative

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V),
9300 Aalst - BELGIUM

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN ISO 12100:2010	-

7. The described Honda power head can only be used in combination with the authorized attachments.

a) Commercial name			
SSBC	SSBL	SSCL	SSET
SSHH	SSPP	SEES	

8. Done at:

Aalst, BELGIUM

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: zie specificatie pagina.

<p>Français. (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <p>* Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique</p> <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Dénomination générique : Motobineuse b) Fonction : préparer le sol c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série</p> <p>3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <p>* Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE</p> <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Denominazione generica : Motozappa b) Funzione : Preparazione del terreno c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie</p> <p>3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante Autorizzato</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <p>* Maschinenrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG</p> <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Allgemeine Bezeichnung : Motorhacke b) Funktion : Boden bearbeiten c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter</p> <p>5. Verweis auf harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schallleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <p>* Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming</p> <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Algemene benaming : Tuinfreees b) Functie : de grond voorbereiden c) Handelsbenaming d) Type e) Serienummer 3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant</p> <p>5. Refereert naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparemeter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF OVERENSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BEKREVT NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSE RIFØLGE:</p> <p>* MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF</p> <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) FÆLLESBETEGNELSE : Minifræser b) ANVENDELSE : Jordbearbejdning c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER</p> <p>3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT</p> <p>5. REFERENCE TIL HARMONISERED STÅNDARDE</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κάτωθι υπογεγραμμένος ,Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρών δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <p>* Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα</p> <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) Γενική ονομασία : Μοτοσαπκατική φρέζα b) Λειτουργία : για προετοιμασία του εδάφους c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής</p> <p>3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος</p> <p>5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επιπέδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <p>* Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet</p> <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Allmän benämning : Jordfräs b) Funktion : bearbeta jorden c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer</p> <p>3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant</p> <p>5. referens till överensstämmande standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ</p> <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declaro que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética</p> <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Denominación genérica : Motocultor b) Función : Preparar el suelo c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie</p> <p>3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado</p> <p>5. Referencia de los estándares armonizados</p> <p>6. Otros estándar o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado</p> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE -Declaratie de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică</p> <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Denumire generica : Motosapa b) Domeniul de utilizare : pregătirea patului germinativ c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător</p> <p>4. Reprezentantul Autorizat</p> <p>5. Referința la standardele armonizate</p> <p>6. Alte standarde sau norme</p> <p>7. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis</p> <p>a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maximă garantată c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari</p> <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <p>* Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética</p> <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Denominação genérica : Motoenxada b) Função : preparar o solo c) Marca d) Tipo e) Número de série f) Fabricante g) Mandatário h) Referência a normas harmonizadas i) Outras normas ou especificações j) Directiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado f) Feito em g) Data</p>	<p>Polski (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <p>* Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywy Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE</p> <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Ogólne określenie : Redlica motorowa b) Funkcja : przygotowanie gleby c) Nazwa handlowa d) Typ e) Numer seryjny f) Producent g) Upoważniony Przedstawiciel h) Zastosowane normy zharmonizowane i) Pozostałe normy i przepisy j) Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana f) Miejsce g) Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog valtuutettuna valmistajan edustajana, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/tuote täyttää kaikki seuraavia määräyksiä:</p> <p>* Konedirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivuus</p> <p>2. TUOTTEEN KUVAUS</p> <p>a) Yleisarvomäärä : Puutarhajärsin b) Toiminto : maan muokkaminen c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI e) SARJANUMERO f) VALMISTAJA g) VALMISTAJAN EDUSTAJAN h) VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN i) MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT j) Ympäristön meludirektiivi a) Mitattu melutaso b) Todenmukainen melutaso c) Melu parametrit d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoin f) TEHTY g) PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelősi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <p>* 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre</p> <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Általános megnevezés : Rotációs kapá b) Funkció : talaj előkészítése c) Kereskedelmi név d) Típus e) Sorozatszám f) Gyártó g) Jogosult képviselő h) Hivatkozással a szabványokra i) Más előírások, megjegyzések j) Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősi becslési eljárás e) Kijelölt szervezet f) Keltezés helye g) Keltezés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podepsány Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <p>* Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility</p> <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Všeobecné označení : Motorový kultivátor b) Funkce : Příprava půdy pro pěstování c) Obchodní název d) Typ e) Výrobní číslo f) Výrobce g) Autorizovaná osoba h) Odkazy na harmonizované normy i) Ostatní použité normy a specifikace j) Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení shody e) Notifikovaná osoba f) Popdesáno v g) datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizētā pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadaļām:</p> <p>* Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību</p> <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Vispārējais nosaukums : Kultivators b) Funkcija : augsnes sagatavošana c) Komerccosaukums d) Tīpa e) Sērijas numurs f) Ražotājs g) Autorizētais pārstāvis h) Atsauce uz saskaņotajiem standartiem i) Citi noteiktie standarti vai specifikācijas j) Ārējo trokšņu Direktīva a) Izmērītā trokšņa līmenis b) Pieļaujamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde f) Vieta g) Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedený strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <p>* Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita)</p> <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Druhové označenie : Motorový kultivátor b) Funkcia : Úprava pôdy c) Obchodný názov d) Typ e) Výrobné číslo f) Výrobca g) Autorizovaný zástupca h) Referencia k harmonizovaným štandardom i) Ďalšie štandardy alebo špecifikácie j) Smernica pre emisie hluku vo vonom priestranstve a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody e) Notifikovaná osoba f) Miesto g) Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allakirjutanu, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetel:</p> <p>* Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ</p> <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Üldnimetus : Motoplokk b) Funktsioon : pinnase ettevalmistamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp e) Seerianumber f) Tootja g) Volitatud esindaja h) Viide ühtlustatud standarditele i) Muud standardid ja spetsifikatsioonid j) Välistatud direktiiv a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamisemenetus e) Teavitatud asutus f) Koht g) Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <p>* Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti</p> <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Vrsta stroja : Motorni okopalnik b) Funkcija : obdelava zemlje c) Trgovski naziv d) Tip e) Serijska številka f) Proizvajalec g) Pooblaščen predstavnik h) Upoštevani harmonizirani standardi i) Ostali standardi ali specifikaciji j) Direktiva o hrupnosti a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parametere d) Postopek e) Postopek opravi f) Kraj g) Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija</p> <p>1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog pavirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmų direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB</p> <p>2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Motorinis kauptukas b) Funkcija : dirvos paruošimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris</p> <p>3. Gamintojas</p> <p>4. Įgaliotasis atstovas</p> <p>5. Nuorodos į suderintus standartus</p> <p>6. Kiti standartai ir specifikacija</p> <p>7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga</p> <p>8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие</p> <p>1. Допълудясаният Пайът Ренебуг, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост</p> <p>2. Описане на машините a) Общо наименование : Моторна мотика b) Функция : подготовка на почвата c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер</p> <p>3. Производител</p> <p>4. Упълномощен представител</p> <p>5. Съответствие с хармонизирани стандарти</p> <p>6. Други стандарти или спецификации</p> <p>7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган</p> <p>8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring</p> <p>1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter. * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet</p> <p>2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Jordfres b) Funksjon : Jordbearbeiding c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer</p> <p>3. Produsent</p> <p>4. Autorisert representant</p> <p>5. Referanse til harmoniserte standarder</p> <p>6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner</p> <p>7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldene kjøretøy/kropp/stamme/skrog</p> <p>8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı</p> <p>1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyet Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT</p> <p>2. Makininin tanımı a) Kapsamlı adlandırma: Motorlu çapa b) İşlevi: Toprağın hazırlanması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası</p> <p>3. İmalatçı</p> <p>4. Yetkili temsilci</p> <p>5. Uymlaştırılmış standartlara atfı</p> <p>6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar</p> <p>7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garanti edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş</p> <p>8. Beyanın yeri: 9. Beyanın tarihi:</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýfirýsling</p> <p>1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggiltra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflökka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB</p> <p>2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur: Jarðvegstættari b) Virkni: Undirbúningur á jarðveg c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer</p> <p>3. Framleiðandi</p> <p>4. Löggildir aðilar</p> <p>5. Tilvisun um heildar staðal</p> <p>6. Aðrir staðlar eða sérstöður</p> <p>7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar</p> <p>8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti</p> <p>1. Potpisani, Piet Renneboog, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važeće odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK</p> <p>2. Opis strojeva a) Opća vrijednost: Motorni kopač b) Funkcionalnost: priprema terena c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj</p> <p>3. Proizvođač</p> <p>4. Ovlašteni predstavnik</p> <p>5. Reference na usklađene norme</p> <p>6. Ostale norme i specifikacije</p> <p>7. Propis o buci na otvorenom a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo</p> <p>8. U 9. Datum</p>